Το έγγραφο αυτό συνιστά βοήθημα τεκμηρίωσης και δεν δεσμεύει τα κοινοτικά όργανα

►**B** **ΟΔΗΓΙΑ 94/2/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 21ης Ιανουαρίου 1994

περί εφαρμογής της οδηγίας 92/75/ /ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά την ένδειξη της κατανάλωσης ενέργειας για τα οικιακά ηλεκτρικά ψυγεία και τους καταψύκτες, καθώς και τους συνδυασμούς αυτών

(ΕΕ L 45 της 17.2.1994, σ. 1)

Τροποποιείται από:

		Επίσημη Εφημερίδα		
		αριθ.	σελίδα	ημερομηνία
►**M1**	Οδηγία 2003/66/ΕΚ της Επιτροπής της 3ης Ιουλίου 2003	L 170	10	9.7.2003
►**M2**	Οδηγία 2006/80/ΕΚ της Επιτροπής της 23ης Οκτωβρίου 2006	L 362	67	20.12.2006

Τροποποιείται από:

►**A1**	Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας και των προσαρμογών των Συνθηκών επί των οποίων βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση	L 236	33	23.9.2003

▼B

ΟΔΗΓΙΑ 94/2/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Ιανουαρίου 1994

περί εφαρμογής της οδηγίας 92/75/ /ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά την ένδειξη της κατανάλωσης ενέργειας για τα οικιακά ηλεκτρικά ψυγεία και τους καταψύκτες, καθώς και τους συνδυασμούς αυτών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 92/75/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1992 για την ένδειξη της κατανάλωσης ενέργειας και λοιπών πόρων των οικιακών συσκευών με την επισήμανση και την παροχή ομοιόμορφων πληροφοριών σχετικά με τα προϊόντα ([1]), και ιδίως τα άρθρα 9 και 12,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει της οδηγίας 92/75/ΕΟΚ, πρέπει η Επιτροπή να θεσπίζει εκτελεστικές οδηγίες σχετικά με τις οικιακές συσκευές συμπεριλαμβανομένων των ψυγείων, και των καταψυκτών και των συνδυασμών τους·

ότι η χρήση ηλεκτρικής ενέργειας από τα ψυγεία και τους καταψύκτες αντιπροσωπεύει σημαντικό μέρος της συνολικής ενεργειακής ζήτησης της Κοινότητας· ότι υφίστανται σημαντικά περιθώρια για τον περιορισμό της ενεργειακής κατανάλωσης από τις συσκευές αυτές·

ότι το πρότυπο ΕΝ 153 της CEN (Ευρωπαϊκής Επιτροπής Τυποποίησης) παρέχει μέθοδο μετρήσεως της κατανάλωσης ενέργειας και άλλων πόρων των ψυγείων, καταψυκτών και συνδυασμών τους·

ότι η Κοινότητα, επιβεβαιώνοντας το συμφέρον ύπαρξης ενός διεθνούς συστήματος τυποποίησης ικανού να παράγει πρότυπα που χρησιμοποιούνται στην πράξη από όλους τους εταίρους στο διεθνές εμπόριο και να πληροί τις απαιτήσεις της κοινοτικής πολιτικής, καλεί τους ευρωπαϊκούς οργανισμούς τυποποίησης να συνεχίσουν τη συνεργασία τους με τους διεθνείς οργανισμούς τυποποίησης·

ότι, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τυποποίησης και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή Ηλεκτροτεχνικής Τυποποίησης (CENELEC) αποτελούν τους αρμόδιους για την έγκριση των εναρμονισμένων προτύπων οργανισμούς, σύμφωνα με τις γενικές κατευθύνσεις συνεργασίας μεταξύ της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των δύο αυτών οργανισμών, οι οποίες υπογράφηκαν στις 13 Νοεμβρίου 1984· ότι, κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας, ως εναρμονισμένο πρότυπο νοείται τεχνική προδιαγραφή (ευρωπαϊκό πρότυπο ή έγγραφο εναρμόνισης) που έχει εγκριθεί από την CEN ή τη CENELEC, ύστερα από εντολή της Επιτροπής, σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Μαρτίου 1983 για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών ([2]), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 92/400/ΕΟΚ της Επιτροπής ([3]), καθώς και με βάση τις εν λόγω γενικές κατευθύνσεις·

ότι τα μέτρα της παρούσας οδηγίας είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί δυνάμει του άρθρου 10 της οδηγίας 92/75/ΕΟΚ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

([1]) ΕΕ αριθ. L 297 της 13. 10. 1992, σ. 16.
([2]) ΕΕ αριθ. L 109 της 26. 4. 1983, σ. 8.
([3]) ΕΕ αριθ. L 221 της 6. 8. 1992, σ. 55.

▼B

Άρθρο 1

1. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στα ψυγεία, στους συντηρητές και στους καταψύκτες τροφών καθώς, και στους συνδυασμούς αυτών, που λειτουργούν με σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο και προορίζονται για οικιακή χρήση. Εξαιρούνται οι συσκευές οι οποίες μπορούν επίσης να τροφοδοτηθούν από άλλες πηγές ενέργειας, όπως ηλεκτρικές στήλες (μπαταρίες).

▼M1

2. Οι πληροφορίες που απαιτούνται από την παρούσα οδηγία προκύπτουν από μετρήσεις που διενεργούνται σύμφωνα με εναρμονισμένα πρότυπα, τα οποία εκδόθηκαν από τους Ευρωπαϊκούς Οργανισμούς Τυποποίησης (CEN, Cenelec, ETSI) κατόπιν εντολής της Επιτροπής σύμφωνα με την οδηγία 98/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [1] και των οποίων οι αριθμοί αναφοράς έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* και για τα οποία τα κράτη έχουν δημοσιεύσει τους αριθμούς αναφοράς των εθνικών προτύπων για τη μεταφορά των εν λόγω εναρμονισμένων προτύπων στο εσωτερικό τους δίκαιο.

3. Οι διατάξεις που προβλέπονται στα παραρτήματα I, II και III της παρούσας οδηγίας με βάση τις οποίες απαιτείται η παροχή των πληροφοριών σχετικά με τον θόρυβο ισχύουν μόνο όταν οι πληροφορίες αυτές απαιτούνται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 3 της οδηγίας 86/594/ΕΟΚ. Οι μετρήσεις γι' αυτές τις πληροφορίες διενεργούνται σύμφωνα με την οδηγία αυτή.

4. Στην παρούσα οδηγία ισχύουν οι ορισμοί του άρθρου 1 παράγραφος 4 της οδηγίας 92/75/ΕΟΚ.

▼B

Άρθρο 2

1. Ο τεχνικός φάκελος που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 της οδηγίας 92/75/ΕΟΚ περιλαμβάνει:

— το όνομα και τη διεύθυνση του προμηθευτή,

— γενική περιγραφή της συσκευής που επαρκεί για την αναγνώριση της,

— πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων ενδεχομένως σχεδίων, σχετικά με τα κύρια χαρακτηριστικά σχεδιασμού του προϊόντος και, ειδικότερα, με τα στοιχεία που επηρεάζουν αισθητά την κατανάλωση ενέργειάς του,

— εκθέσεις από τις δοκιμές μετρήσεων που έχουν διεξαχθεί βάσει των κατά τις διαδικασίες δοκιμών που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 της παρούσας οδηγίας,

— οδηγίες λειτουργίας, κατά περίπτωση.

▼M1

Όταν οι πληροφορίες για συγκεκριμένο συνδυαστικό μοντέλο έχουν προκύψει από υπολογισμό με βάση τη μελέτη ή/και παρεκβολή από άλλους συνδυασμούς, στην τεκμηρίωση πρέπει να περιλαμβάνονται οι λεπτομέρειες αυτών των υπολογισμών ή/και παρεκβολών καθώς και δοκιμές που εκτελέστηκαν για την επαλήθευση της ακρίβειας των υπολογισμών (λεπτομέρειες του μαθηματικού μοντέλου για τον υπολογισμό της απόδοσης, καθώς και των μετρήσεων που εκτελέστηκαν για την επαλήθευση του μοντέλου αυτού).

▼B

2. Οι συσκευές που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία υποδιαιρούνται σε «κατηγορίες» όπως ορίζεται στο παράρτημα IV.

[1] ΕΕ L 204 της 21.7.1998, σ. 37.

▼B

3. Η ετικέτα που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 της οδηγίας 92/75/ΕΟΚ προσδιορίζεται στο παράρτημα I της παρούσας οδηγίας και τοποθετείται στο επάνω ή εμπρόσθιο εξωτερικό μέρος της συσκευής κατά τέτοιο τρόπο ώστε να είναι σαφώς ορατή και να μην αποκρύπτεται.

4. Το περιεχόμενο και το σχήμα του δελτίου με πληροφορίες για το προϊόν που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 της οδηγίας 92/75/ΕΟΚ προσδιορίζονται στο παράρτημα II της παρούσας οδηγίας.

▼M1

5. Όταν οι συσκευές προσφέρονται προς πώληση, μίσθωση ή χρηματοδοτική μίσθωση μέσω εντύπων ή γραπτών ανακοινώσεων ή με άλλα μέσα με συνέπεια ο δυνητικός καταναλωτής να μην έχει τη δυνατότητα να δει εκτεθειμένη τη συσκευή, όπως γραπτή προσφορά, κατάλογο ταχυδρομικής παραγγελίας, διαφημίσεις στο διαδίκτυο ή σε άλλα ηλεκτρονικά μέσα, οι ανακοινώσεις αυτές περιέχουν όλες τις πληροφορίες που καθορίζονται στο παράρτημα III της παρούσας οδηγίας.

▼B

6. Η τάξη ενεργειακής απόδοσης μιας συσκευής προσδιορίζεται στο παράρτημα V.

Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να διασφαλίζεται ότι οι εγκατεστημένοι στο έδαφός τους προμηθευτές και έμποροι πληρούν τις υποχρεώσεις τους δυνάμει της παρούσας οδηγίας.

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν τις αναγκαίες διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1994. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά. Εφαρμόζουν τις εν λόγω διατάξεις από την 1η Ιανουαρίου 1994.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής αυτής αποφασίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων εσωτερικού δικαίου, τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 5

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 6

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

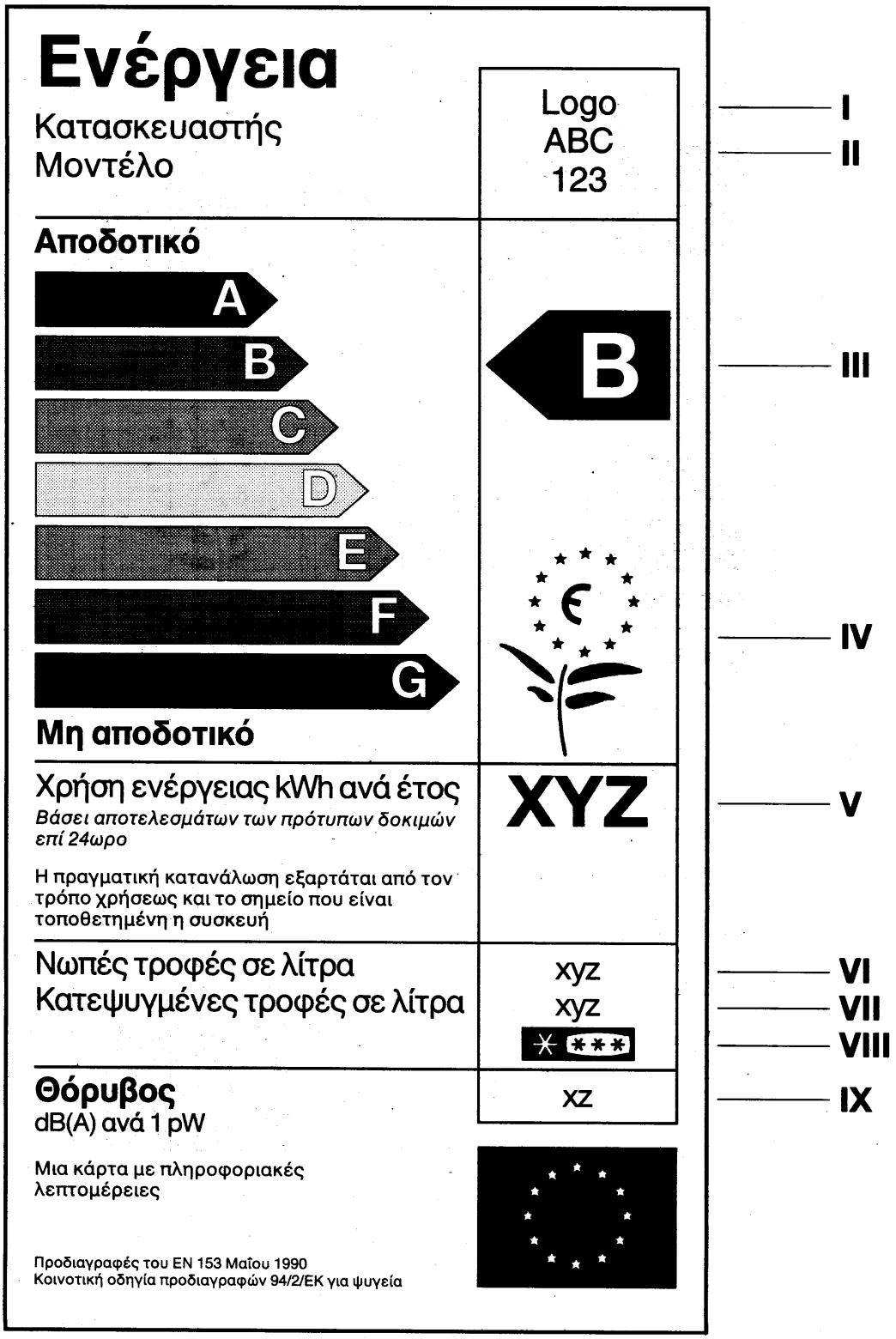
▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΤΟ ΣΗΜΑ

Σχέδιο του σήματος

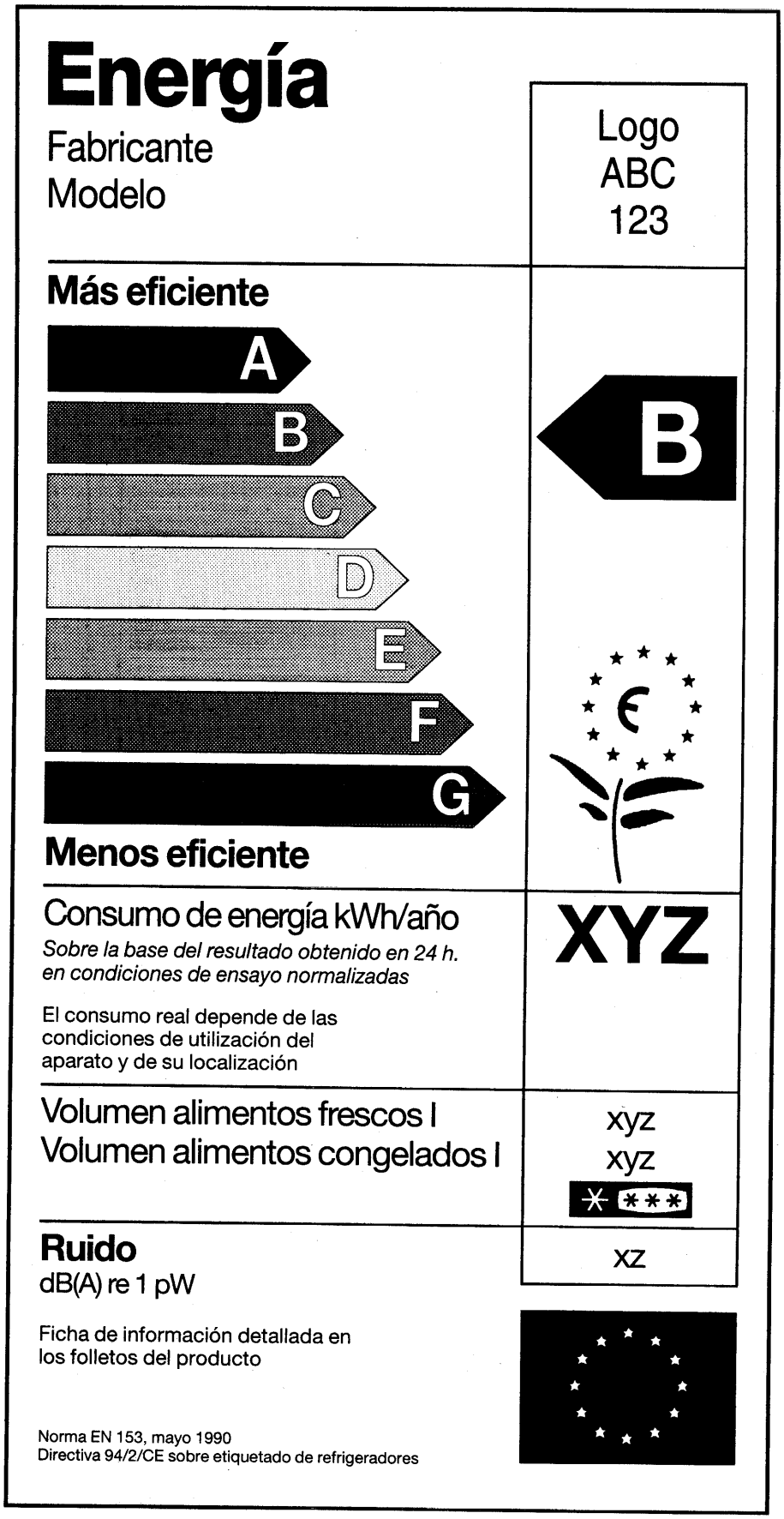
1. Το σήμα πρέπει να είναι σύμφωνο με την ακόλουθη εικονογράφηση:



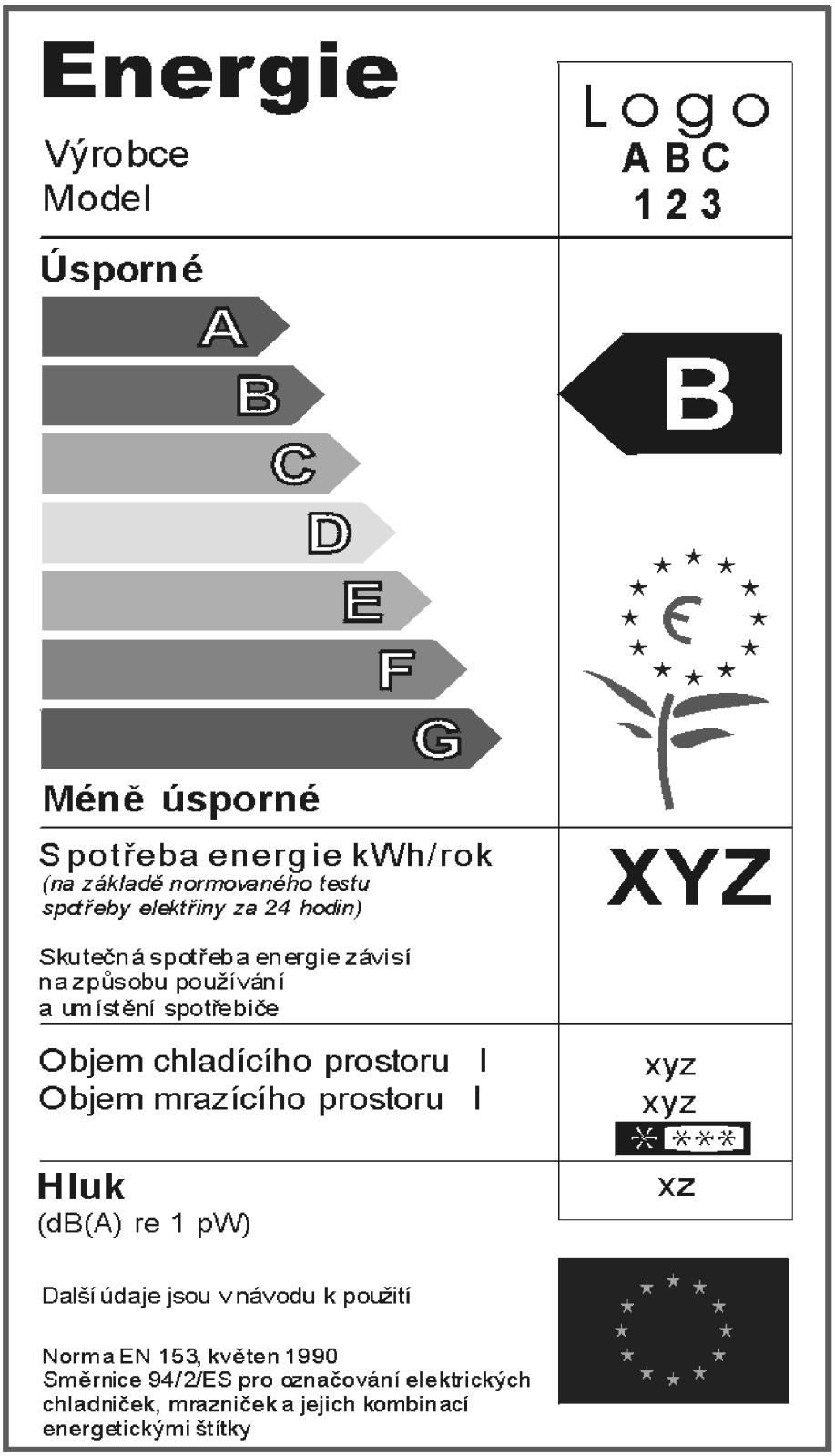
▼M2


Енергия
Производител
Модел
Logo
ABC
123
По-ефективен
A
B
C
D
E
F
G
B
По-ниско ефективен
Консумация на енергия kWh/година
(Основана на стандартни опитни резултати за 24 h)
Действителната консумация
ще зависи от това как се използва
уредът и къде е разположен
XYZ
Обем за пресни продукти ℓ
Обем за замразени продукти ℓ
xyz
xyz
****
Ниво на шум
(dB(A) за 1 pW)
xz
Допълнителна информация се съдържа
в техническия проспект
БДС EN 153 Май 1990
Директива 94/2/ЕО за хладилници

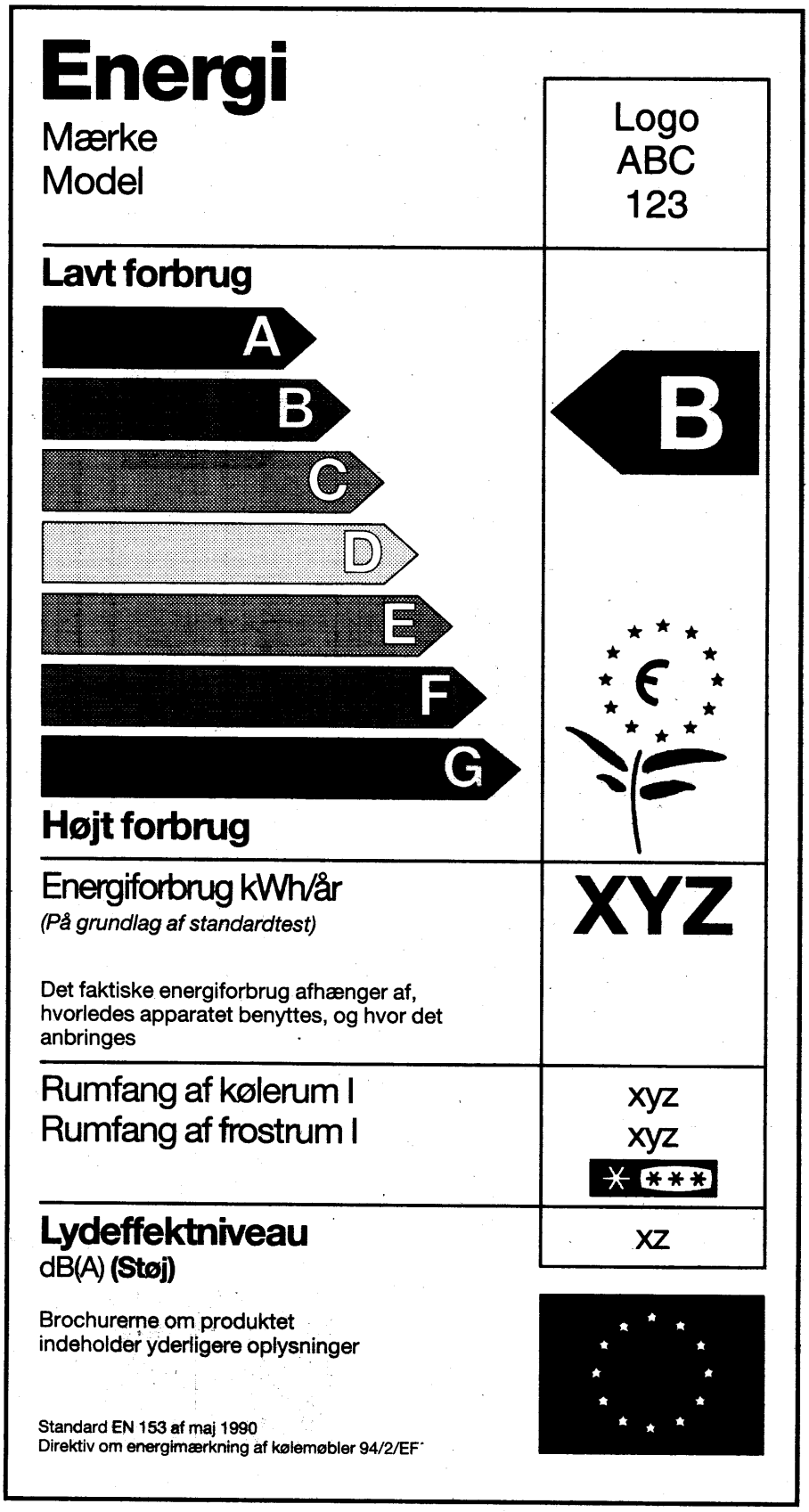
▼B


Energía
Fabricante
Modelo
Logo
ABC
123
Más eficiente
A
B
C
D
E
F
G
B
Menos eficiente
Consumo de energía kWh/año
Sobre la base del resultado obtenido en 24 h. en condiciones de ensayo normalizadas
El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato y de su localización
XYZ
Volumen alimentos frescos l
Volumen alimentos congelados l
xyz
xyz
****
Ruido
dB(A) re 1 pW
xz
Ficha de información detallada en los folletos del producto
Norma EN 153, mayo 1990
Directiva 94/2/CE sobre etiquetado de refrigeradores

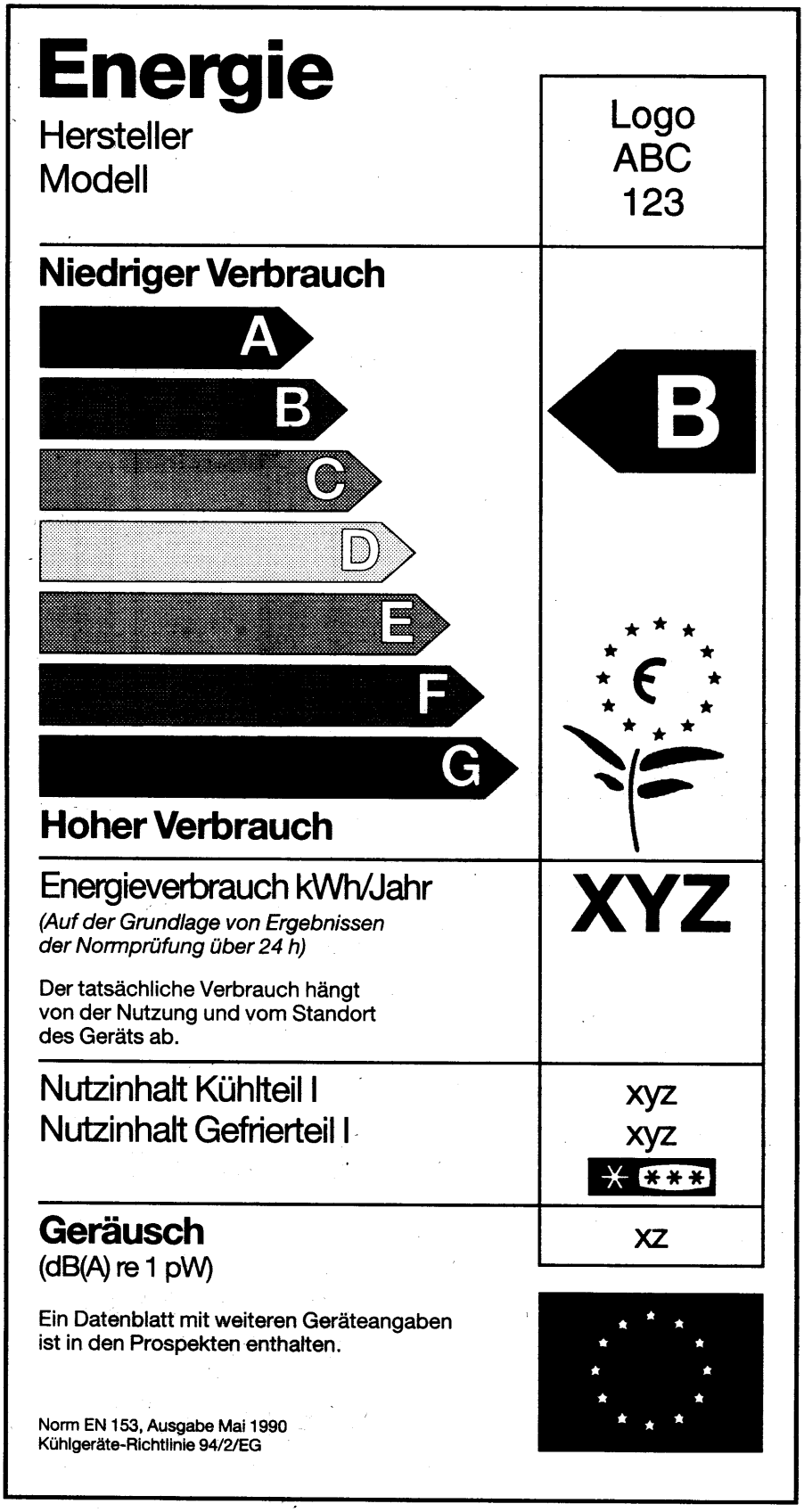
▼A1


Energie
Výrobce
Model
Logo
A B C
1 2 3
Úsporné
A
B
C
D
E
F
G
Méně úsporné
B
Spotřeba energie kWh/rok
(na základě normovaného testu spotřeby elektřiny za 24 hodin)
Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání a umístění spotřebiče
XYZ
Objem chladícího prostoru l
Objem mrazícího prostoru l
xyz
xyz
****
Hluk
(dB(A) re 1 pW)
xz
Další údaje jsou v návodu k použití
Norma EN 153, květen 1990
Směrnice 94/2/ES pro označování elektrických chladniček, mrazniček a jejich kombinací energetickými štítky

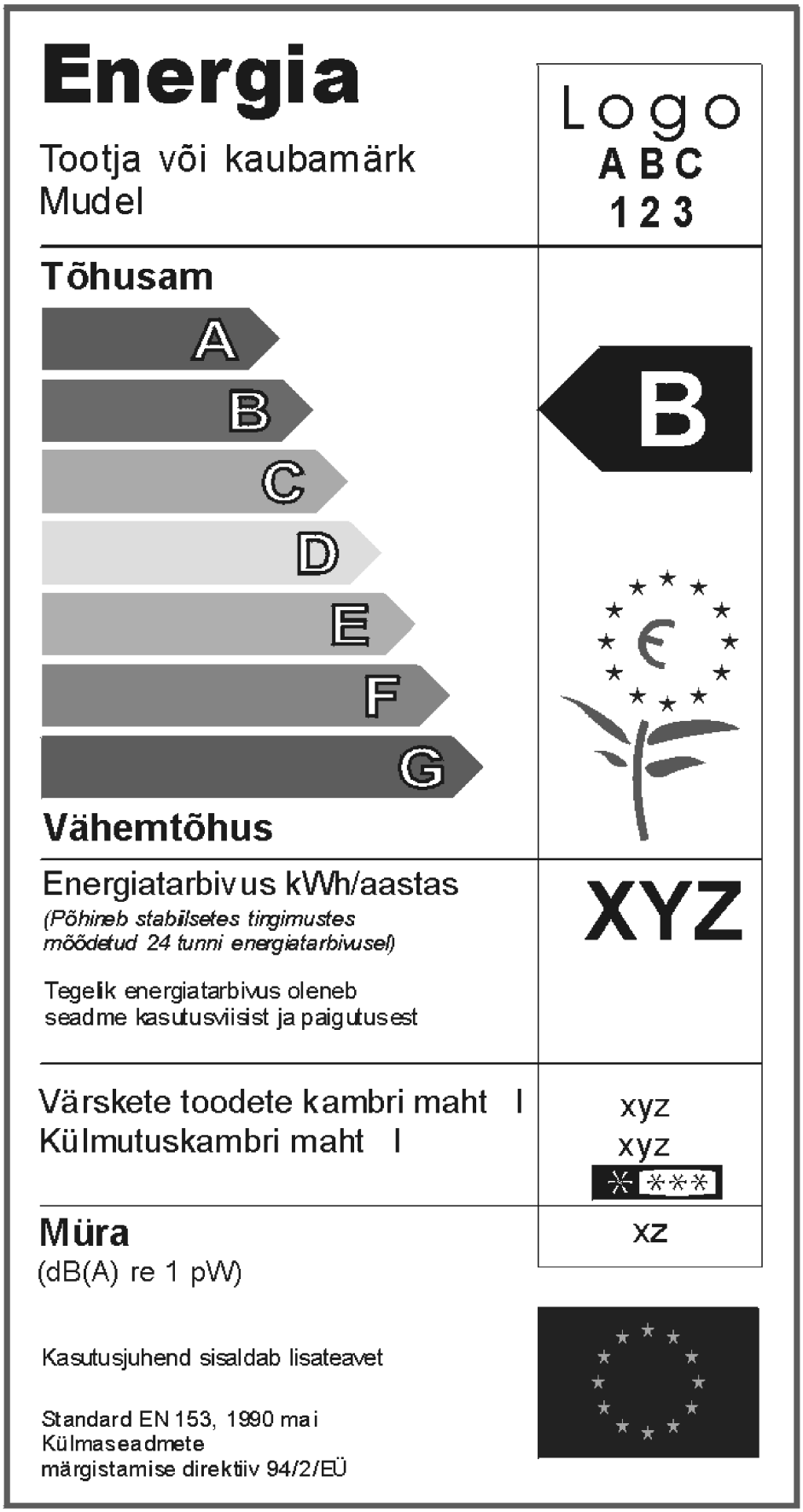
▼B


Energi
Mærke
Model
Logo
ABC
123
Lavt forbrug
A
B
C
D
E
F
G
B
Højt forbrug
Energiforbrug kWh/år
(På grundlag af standardtest)
XYZ
Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes, og hvor det anbringes
Rumfang af kølerum l
xyz
Rumfang af frostrum l
xyz
****
Lydeffektniveau
dB(A) (Støj)
xz
Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger
Standard EN 153 af maj 1990
Direktiv om energimærkning af kølemøbler 94/2/EF

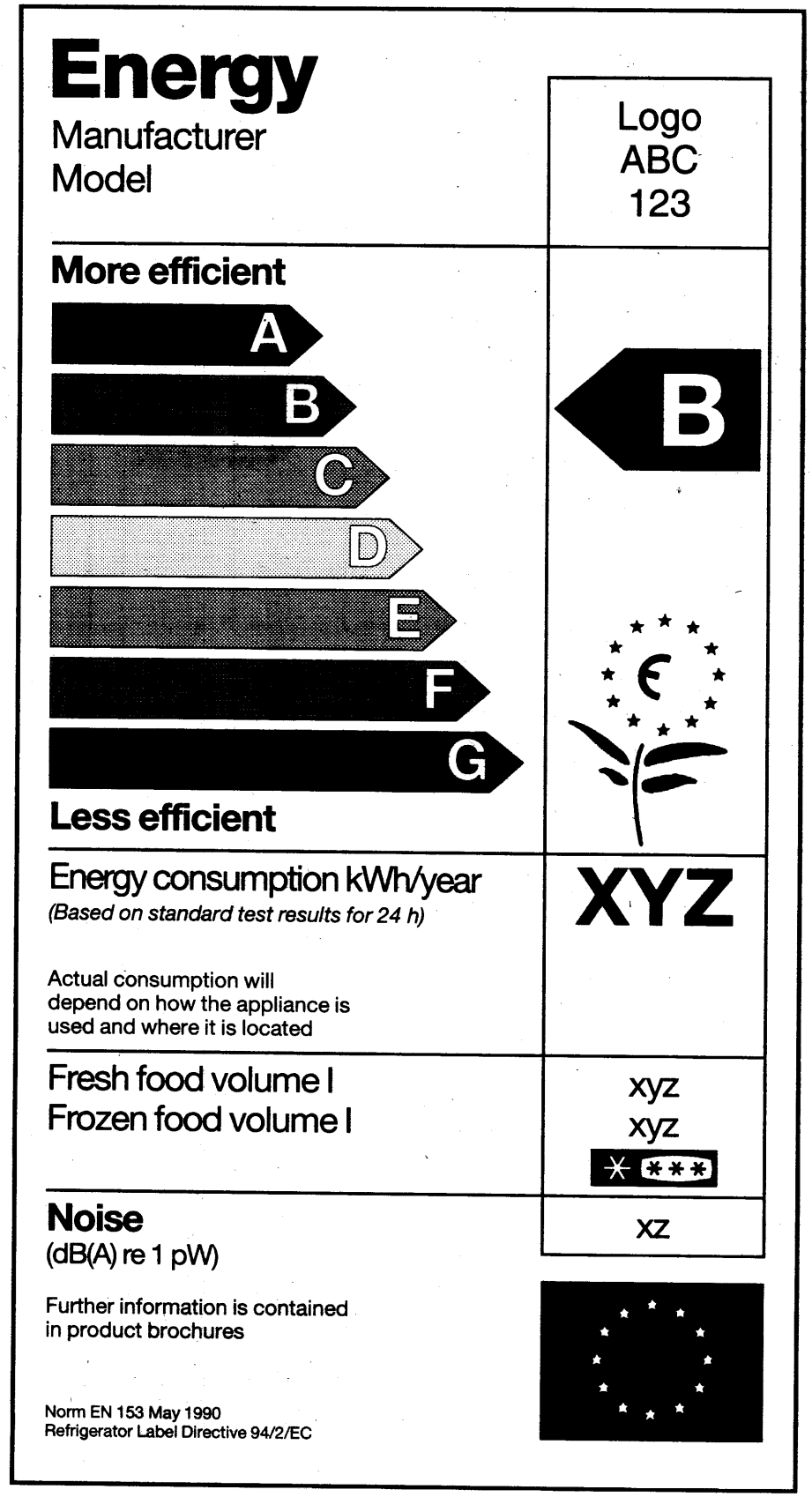
▼B


Energie
Hersteller
Modell
Logo
ABC
123
Niedriger Verbrauch
A
B
C
D
E
F
G
B
Hoher Verbrauch
Energieverbrauch kWh/Jahr
(Auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung über 24 h)
Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab.
XYZ
Nutzinhalt Kühlteil l
Nutzinhalt Gefrierteil l
xyz
xyz
****
Geräusch
(dB(A) re 1 pW)
xz
Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten.
Norm EN 153, Ausgabe Mai 1990
Kühlgeräte-Richtlinie 94/2/EG

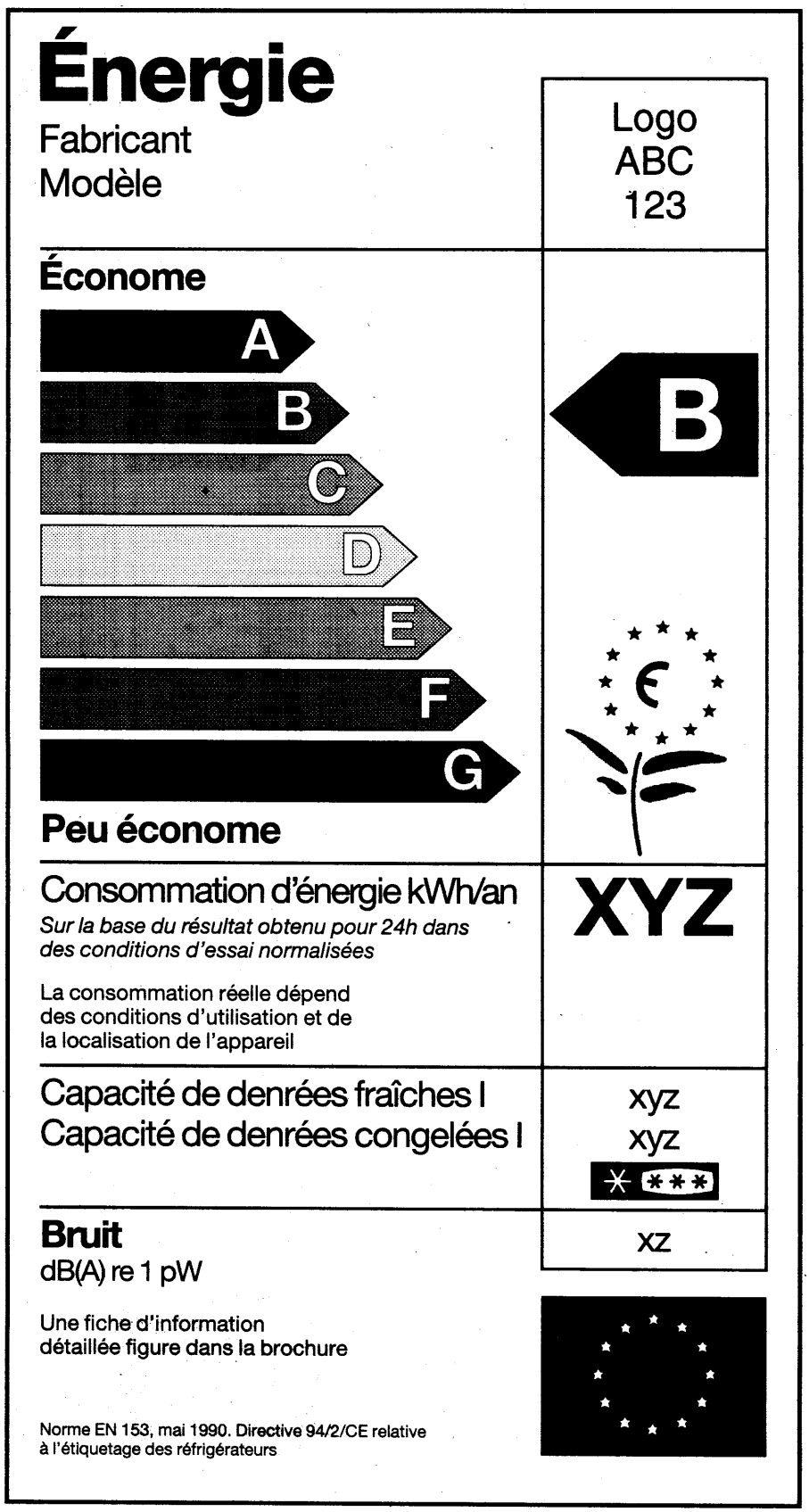
▼A1


Energia
Tootja või kaubamärk
Mudel
Logo
A B C
1 2 3
Tõhusam
A
B
C
D
E
F
G
Vähemtõhus
B
Energiatarbivus kWh/aastas
(Põhineb stabilsetes tirgimustes mõõdetud 24 tunni energiatarbivusel)
Tegelik energiatarbivus oleneb seadme kasutusviisist ja paigutusest
XYZ
Värskete toodete kambri maht l
Külmutuskambri maht l
xyz
xyz
****
Müra
(dB(A) re 1 pW)
xz
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet
Standard EN 153, 1990 mai
Külmaseadmete
märgistamise direktiiv 94/2/EÜ

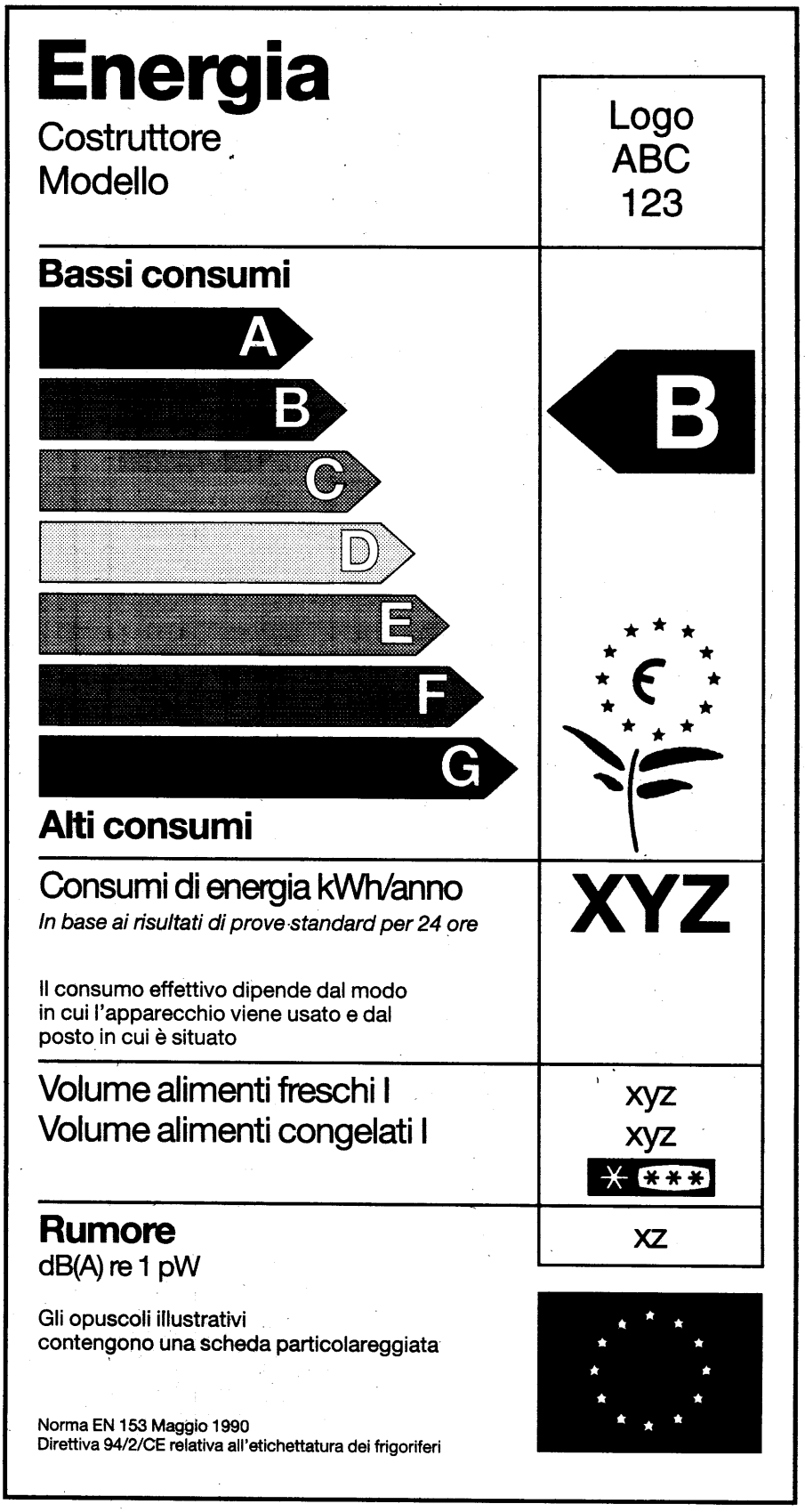
▼B


Energy
Manufacturer
Model
Logo
ABC
123
More efficient
A
B
C
D
E
F
G
B
Less efficient
Energy consumption kWh/year
(Based on standard test results for 24 h)
Actual consumption will depend on how the appliance is used and where it is located
XYZ
Fresh food volume l
Frozen food volume l
xyz
xyz
****
Noise
(dB(A) re 1 pW)
xz
Further information is contained in product brochures
Norm EN 153 May 1990
Refrigerator Label Directive 94/2/EC

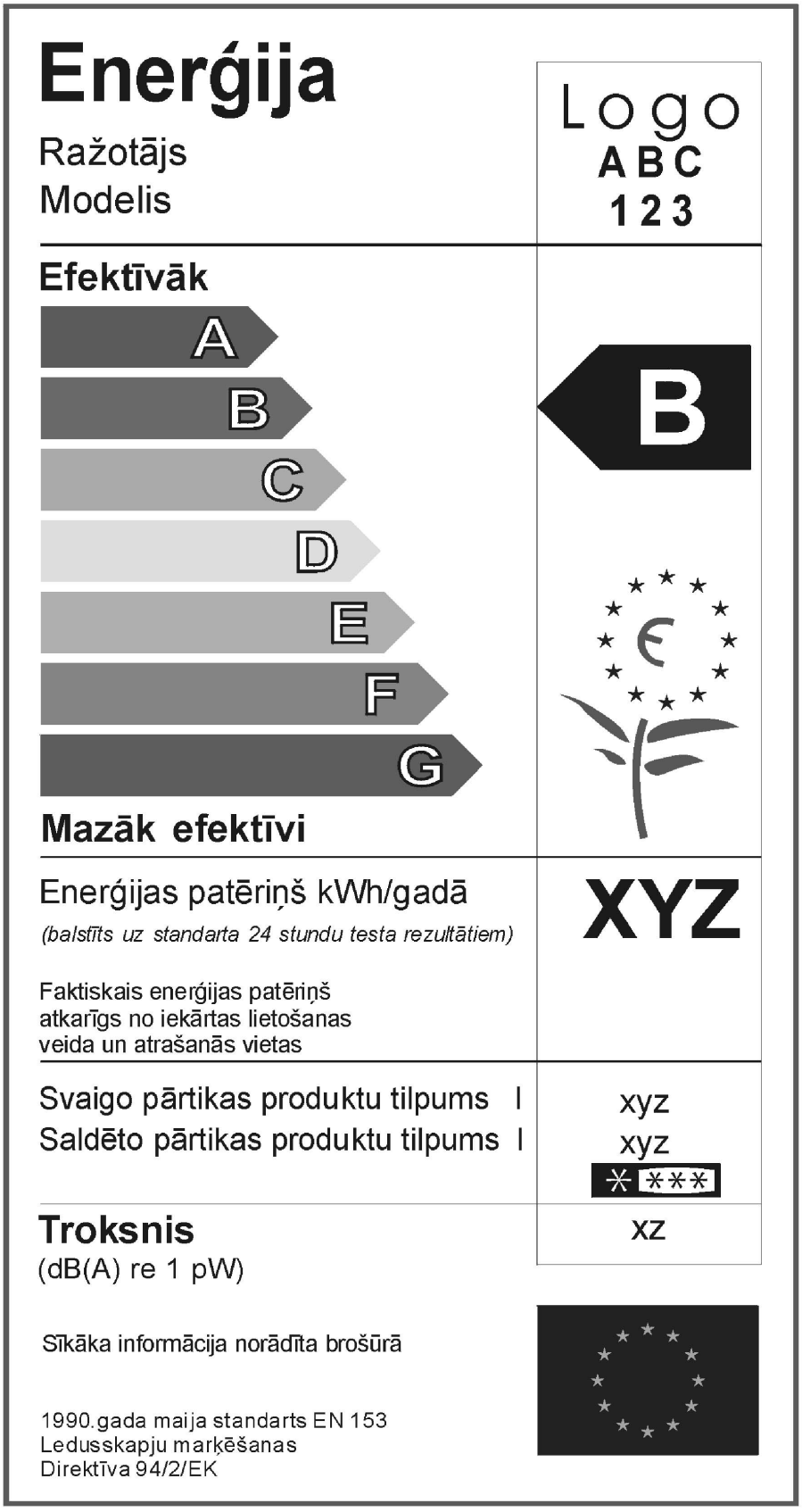
▼B


Énergie
Fabricant
Modèle
Logo
ABC
123
Économe
A
B
C
D
E
F
G
B
Peu économe
Consommation d'énergie kWh/an
Sur la base du résultat obtenu pour 24h dans des conditions d'essai normalisées
La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation et de la localisation de l'appareil
XYZ
Capacité de denrées fraîches l
Capacité de denrées congelées l
xyz
xyz
****
Bruit
dB(A) re 1 pW
xz
Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure
Norme EN 153, mai 1990. Directive 94/2/CE relative à l'étiquetage des réfrigérateurs

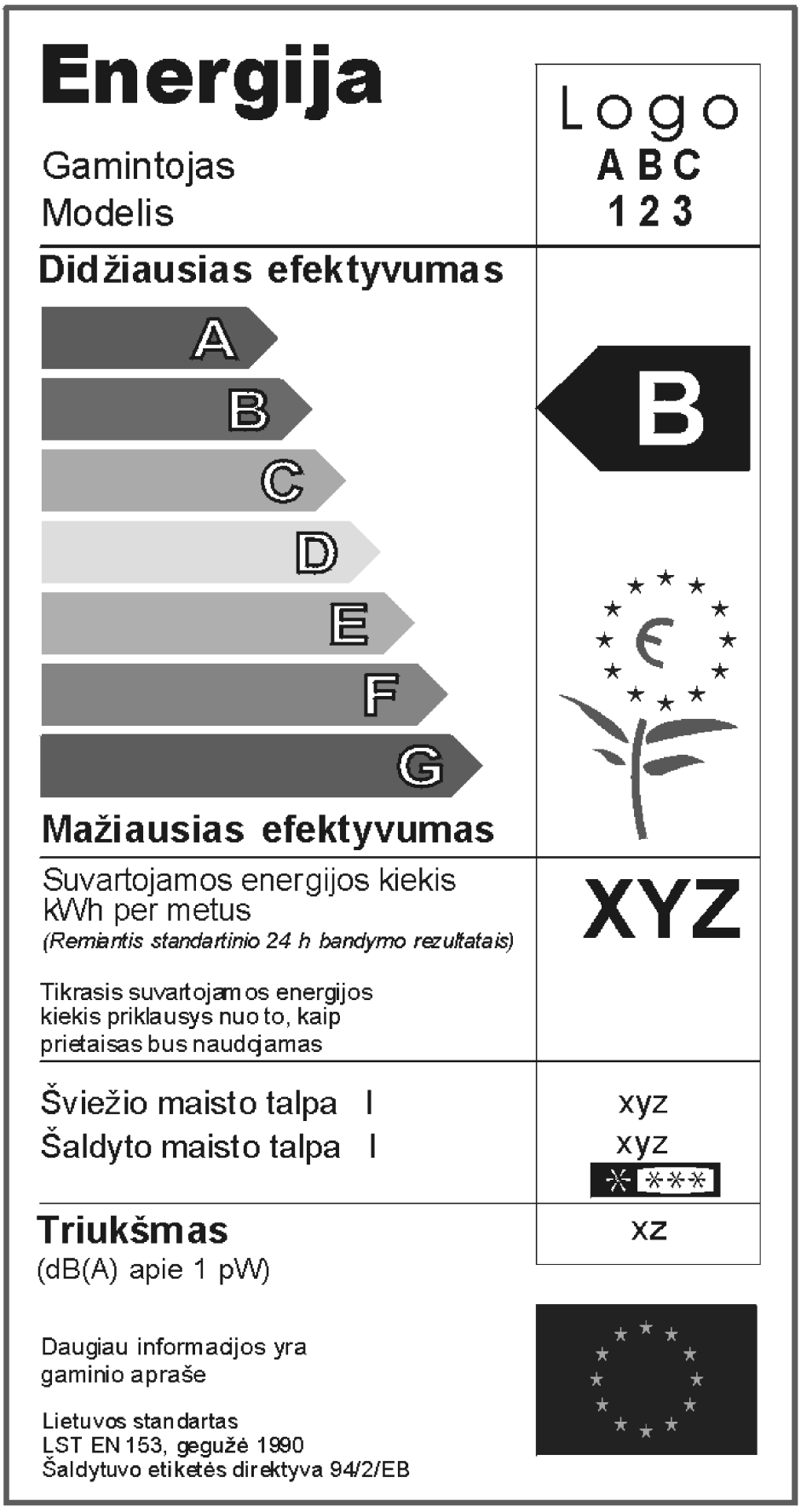
▼B


Energia
Costruttore
Modello
Logo
ABC
123
Bassi consumi
A
B
C
D
E
F
G
B
Alti consumi
Consumi di energia kWh/anno
In base ai risultati di prove standard per 24 ore
XYZ
Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato e dal posto in cui è situato
Volume alimenti freschi l
xyz
Volume alimenti congelati l
xyz
***
Rumore
dB(A) re 1 pW
xz
Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata
Norma EN 153 Maggio 1990
Direttiva 94/2/CE relativa all'etichettatura dei frigoriferi

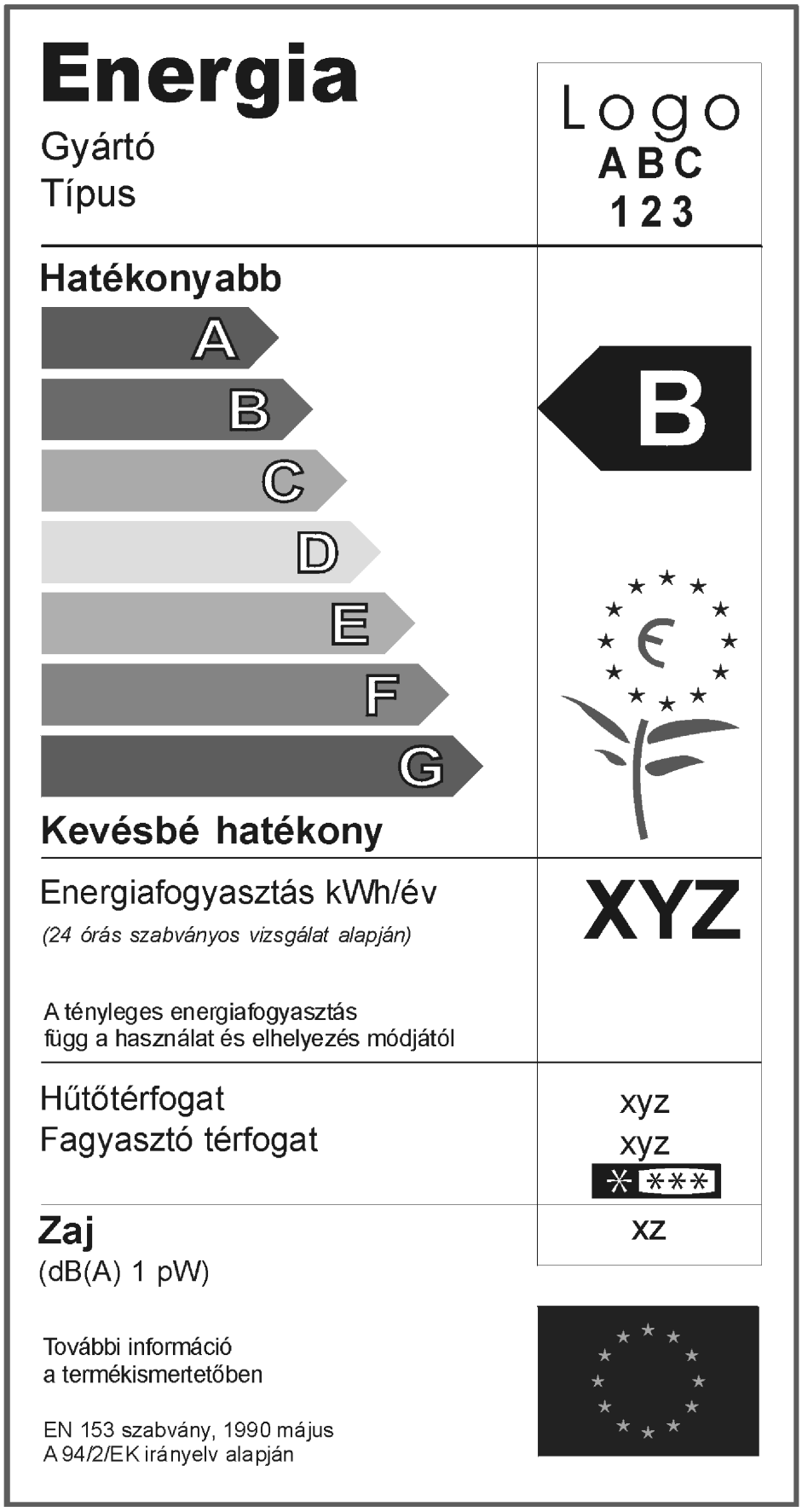
▼A1


Enerģija
Ražotājs
Modelis
Logo
ABC
123
Efektīvāk
A
B
C
D
E
F
G
B
Mazāk efektīvi
Enerģijas patēriņš kWh/gadā
(balstīts uz standarta 24 stundu testa rezultātiem)
Faktiskais enerģijas patēriņš
atkarīgs no iekārtas lietošanas
veida un atrašanās vietas
XYZ
Svaigo pārtikas produktu tilpums l
Saldēto pārtikas produktu tilpums l
xyz
xyz
****
Troksnis
(dB(A) re 1 pW)
xz
Sīkāka informācija norādīta brošūrā
1990.gada maija standarts EN 153
Ledusskapju marķēšanas
Direktīva 94/2/EK

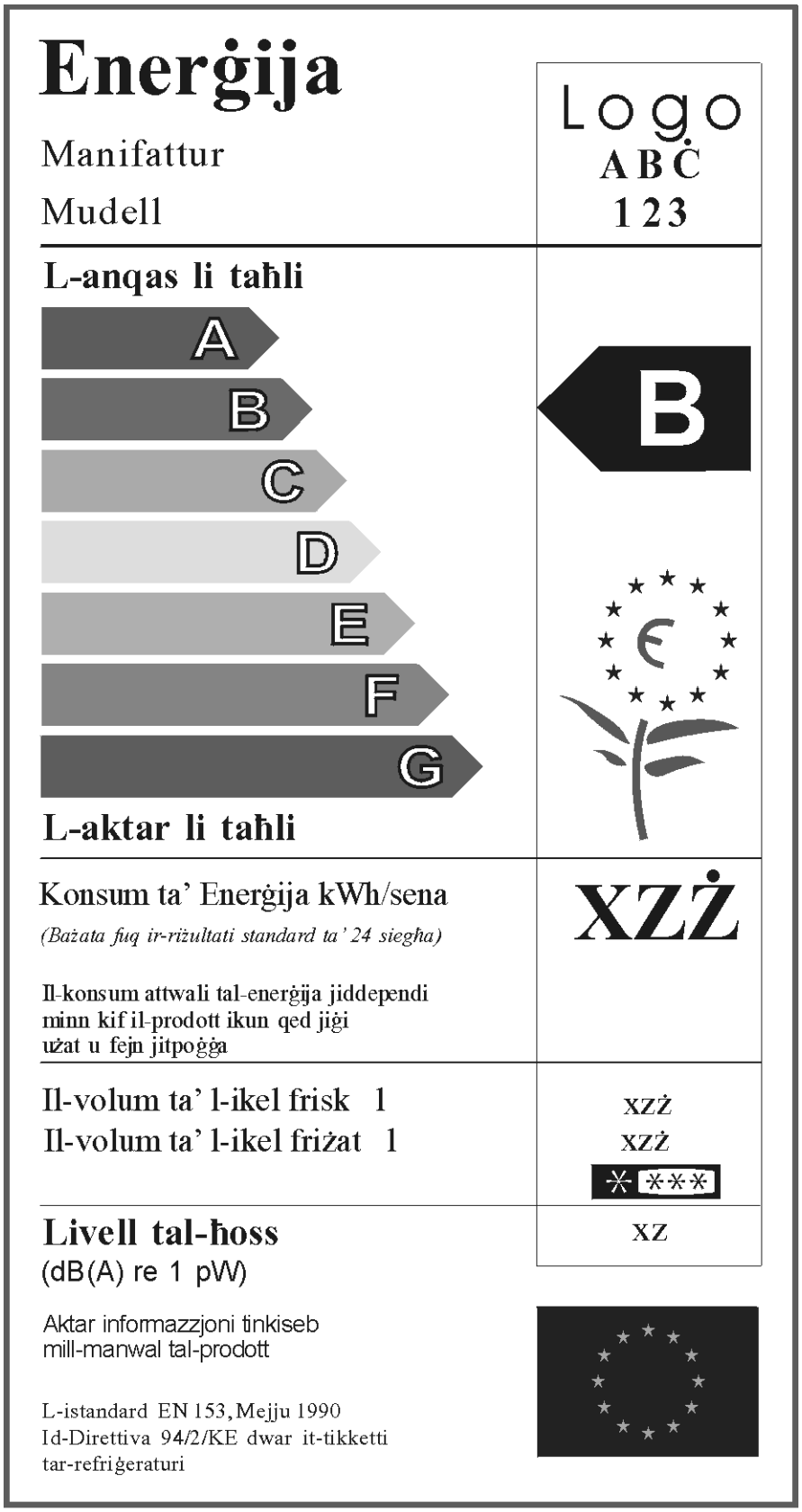
▼A1


Energija
Gamintojas
Modelis
Logo
A B C
1 2 3
Didžiausias efektyvumas
A
B
C
D
E
F
G
B
Mažiausias efektyvumas
Suvartojamos energijos kiekis kWh per metus
(Remiantis standartinio 24 h bandymo rezultatais)
XYZ
Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas
Šviežio maisto talpa l
Šaldyto maisto talpa l
xyz
xyz
****
Triukšmas
(dB(A) apie 1 pW)
xz
Daugiau informacijos yra gaminio apraše
Lietuvos standartas
LST EN 153, gegužė 1990
Šaldytuvo etiketės direktyva 94/2/EB

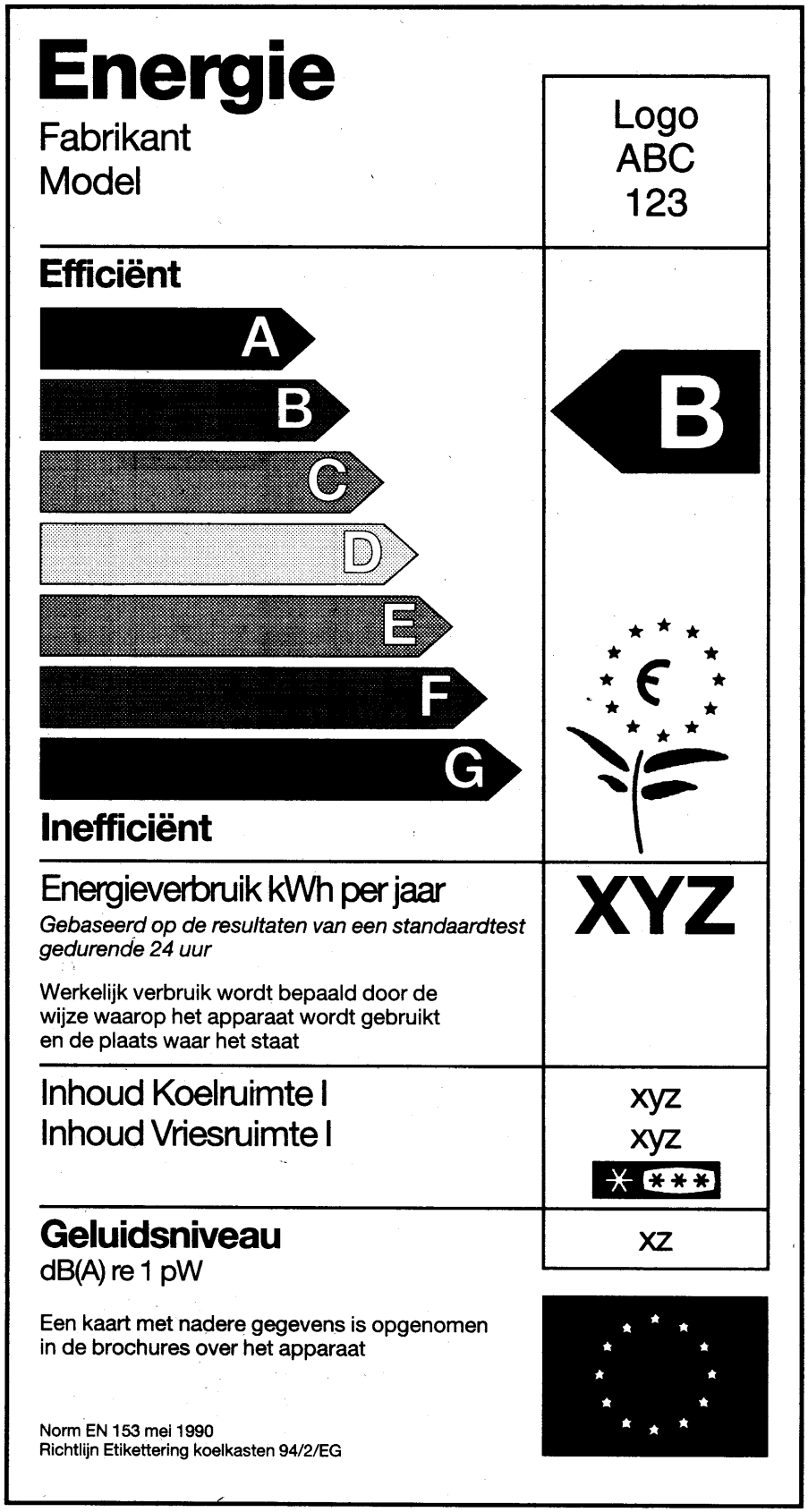
▼A1


Energia
Gyártó
Típus
Logo
ABC
123
Hatékonyabb
A
B
C
D
E
F
G
Kevésbé hatékony
B
Energiafogyasztás kWh/év
(24 órás szabványos vizsgálat alapján)
A tényleges energiafogyasztás
függ a használat és elhelyezés módjától
XYZ
Hűtőtérfogat
xyz
Fagyasztó térfogat
xyz
****
Zaj
(dB(A) 1 pW)
xz
További információ
a termékismertetőben
EN 153 szabvány, 1990 május
A 94/2/EK irányelv alapján

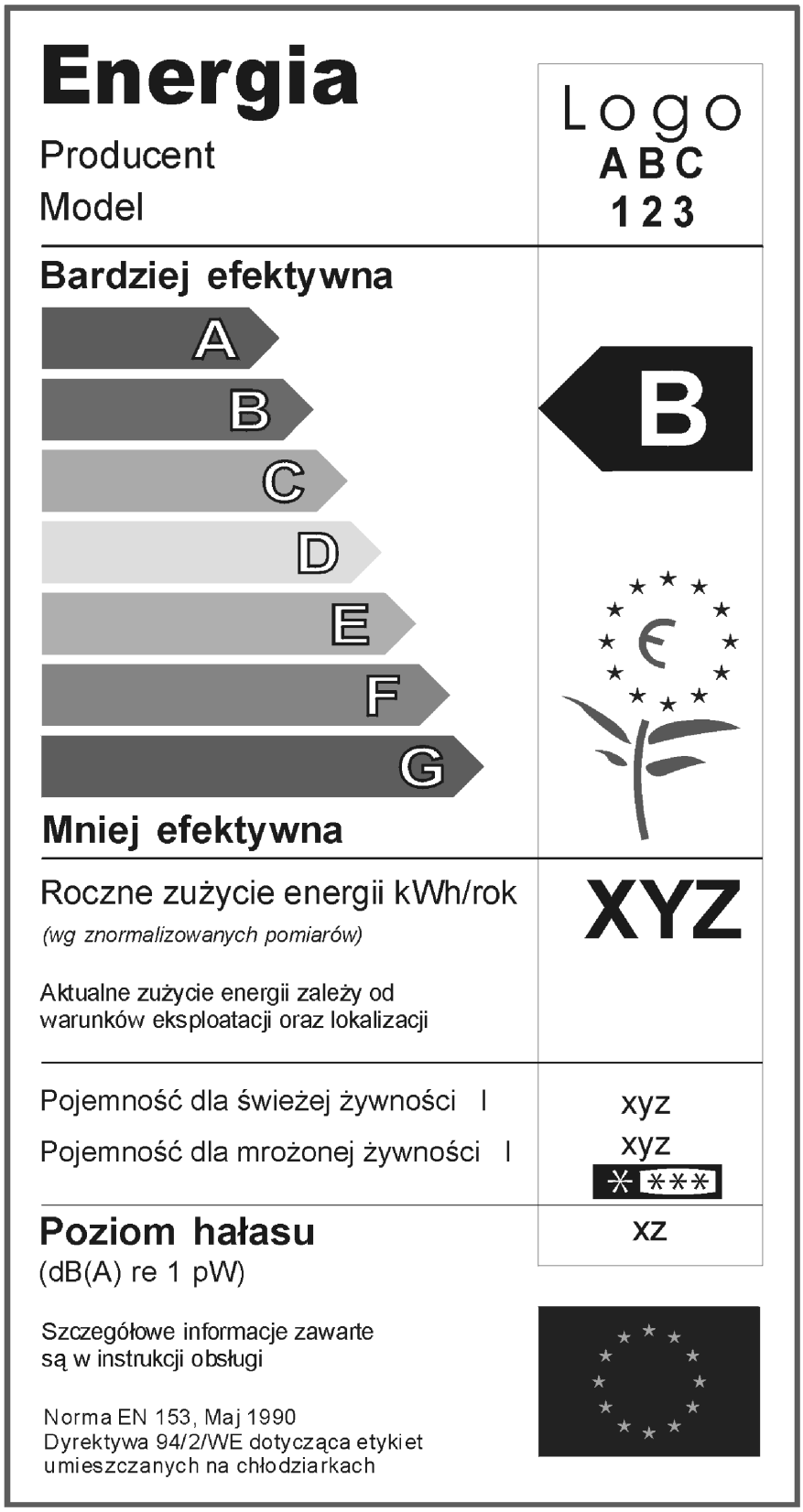
▼A1


Enerġija
Manifattur
Mudell
Logo
A B Ċ
1 2 3
L-anqas li taħli
A
B
C
D
E
F
G
B
L-aktar li taħli
Konsum ta' Enerġija kWh/sena
(Bażata fuq ir-riżultati standard ta' 24 siegħa)
XZŻ
Il-konsum attwali tal-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat u fejn jitpoġġa
Il-volum ta' l-ikel frisk 1
xzż
Il-volum ta' l-ikel friżat 1
xzż
****
Livell tal-ħoss
(dB(A) re 1 pW)
xz
Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott
L-istandard EN 153, Mejju 1990
Id-Direttiva 94/2/KE dwar it-tikketti tar-refriġeraturi

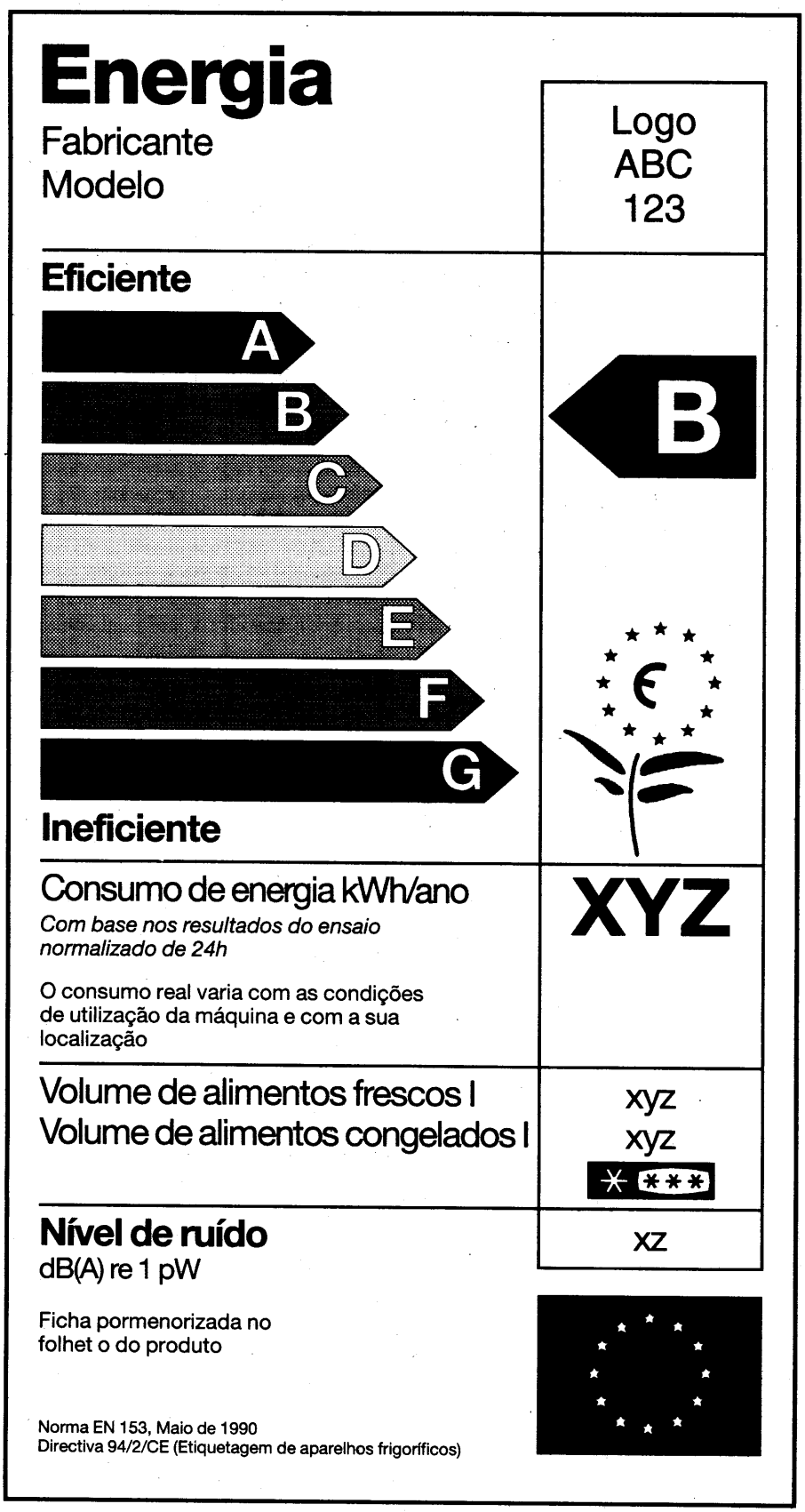
▼B


Energie
Fabrikant
Model
Logo
ABC
123
Efficiënt
A
B
C
D
E
F
G
B
Inefficiënt
Energieverbruik kWh per jaar
Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest gedurende 24 uur
Werkelijk verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt en de plaats waar het staat
XYZ
Inhoud Koelruimte l
Inhoud Vriesruimte l
xyz
xyz
****
Geluidsniveau
dB(A) re 1 pW
xz
Een kaart met nadere gegevens is opgenomen in de brochures over het apparaat
Norm EN 153 mei 1990
Richtlijn Etikettering koelkasten 94/2/EG

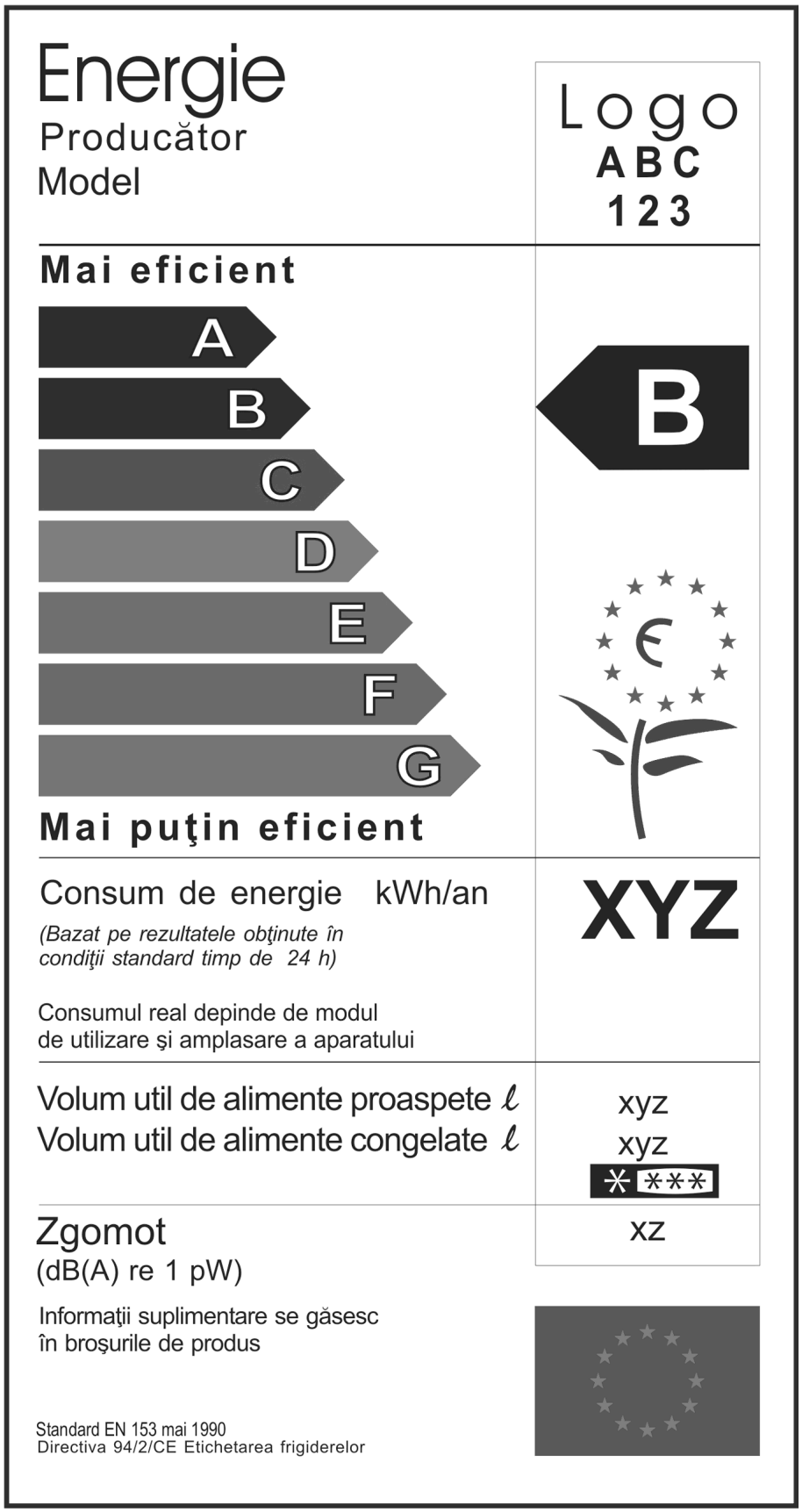
▼A1


Energia
Producent
Model
Logo
ABC
123
Bardziej efektywna
A
B
C
D
E
F
G
B
Mniej efektywna
Roczne zużycie energii kWh/rok
(wg znormalizowanych pomiarów)
XYZ
Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji oraz lokalizacji
Pojemność dla świeżej żywności l
xyz
Pojemność dla mrożonej żywności l
xyz
****
Poziom hałasu
(dB(A) re 1 pW)
xz
Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi
Norma EN 153, Maj 1990
Dyrektywa 94/2/WE dotycząca etykiet umieszczanych na chłodziarkach

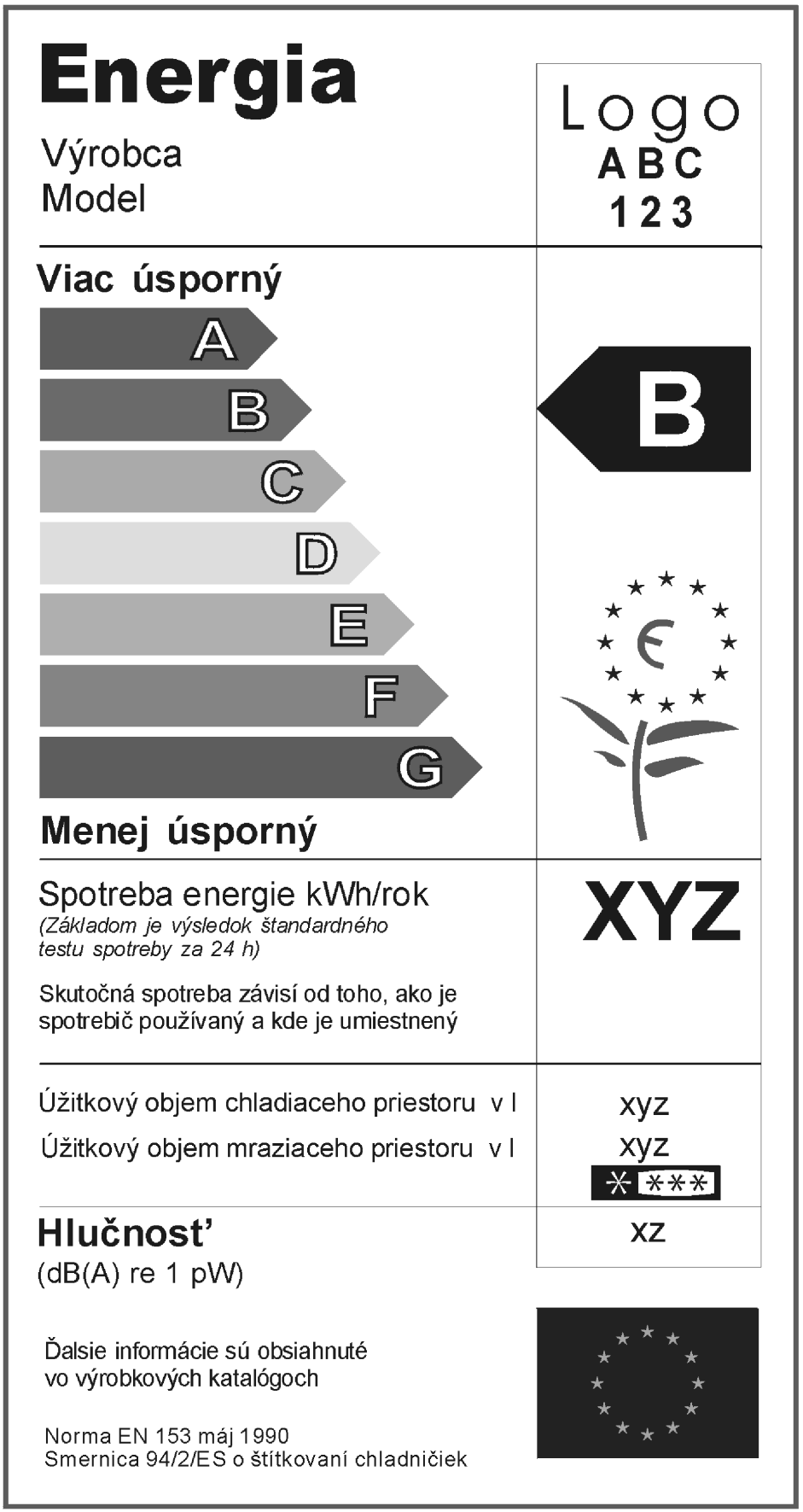
▼B


Energia
Fabricante
Modelo
Logo
ABC
123
Eficiente
A
B
C
D
E
F
G
B
Ineficiente
Consumo de energia kWh/ano
Com base nos resultados do ensaio normalizado de 24h
O consumo real varia com as condições de utilização da máquina e com a sua localização
XYZ
Volume de alimentos frescos l
Volume de alimentos congelados l
xyz
xyz
****
Nível de ruído
dB(A) re 1 pW
xz
Ficha pormenorizada no folhet o do produto
Norma EN 153, Maio de 1990
Directiva 94/2/CE (Etiquetagem de aparelhos frigoríficos)

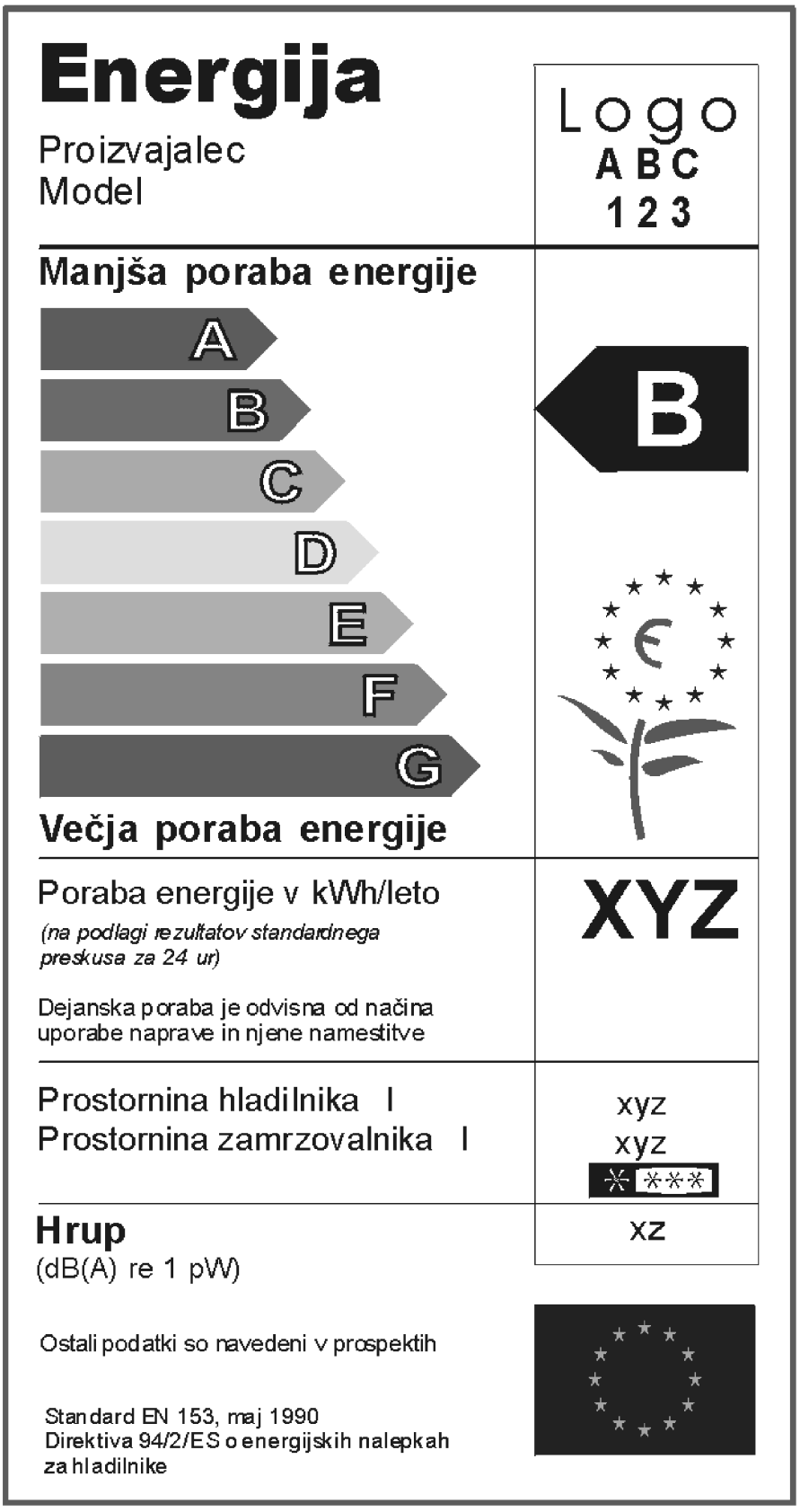
▼M2


Energie
Producător
Model
Logo
A B C
1 2 3
Mai eficient
A
B
C
D
E
F
G
B
Mai puţin eficient
Consum de energie kWh/an
(Bazat pe rezultatele obţinute în condiţii standard timp de 24 h)
Consumul real depinde de modul de utilizare şi amplasare a aparatului
XYZ
Volum util de alimente proaspete ℓ
Volum util de alimente congelate ℓ
xyz
xyz
****
Zgomot
(dB(A) re 1 pW)
xz
Informaţii suplimentare se găsesc în broşurile de produs
Standard EN 153 mai 1990
Directiva 94/2/CE Etichetarea frigiderelor

▼A1


Energia
Výrobca
Model
Logo
ABC
123
Viac úsporný
A
B
C
D
E
F
G
B
Menej úsporný
Spotreba energie kWh/rok
(Základom je výsledok štandardného testu spotreby za 24 h)
Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený
XYZ
Úžitkový objem chladiaceho priestoru v l
xyz
Úžitkový objem mraziaceho priestoru v l
xyz
****
Hlučnosť
(dB(A) re 1 pW)
xz
Ďalsie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch
Norma EN 153 máj 1990
Smernica 94/2/ES o štítkovaní chladničiek

▼A1


Energija
Proizvajalec
Model
Logo
A B C
1 2 3
Manjša poraba energije
A
B
C
D
E
F
G
B
Večja poraba energije
Poraba energije v kWh/leto
(na podlagi rezultatov standardnega preskusa za 24 ur)
Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe naprave in njene namestitve
XYZ
Prostornina hladilnika l
Prostornina zamrzovalnika l
xyz
xyz
****
Hrup
(dB(A) re 1 pW)
xz
Ostali podatki so navedeni v prospektih
Standard EN 153, maj 1990
Direktiva 94/2/ES o energijskih nalepkah za hladilnike

▼B

Σημειώσεις για το σήμα

2. Οι σημειώσεις που ακολουθούν προσδιορίζουν τις πληροφορίες που πρέπει να συμπεριληφθούν:

Σημείωση:

I. Επωνυμία προμηθευτή ή εμπορικό σήμα.

II. Αναγνωριστικό μοντέλο προμηθευτή.

III. Η τάξη ενεργειακής απόδοσης μιας συσκευής καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα V. Τοποθετείται στο ίδιο επίπεδο με το σχετικό βέλος.

IV. Με την επιφύλαξη οιωνδήποτε απαιτήσεων του προγράμματος απονομής κοινοτικού οικολογικού σήματος, σε περίπτωση που έχει χορηγηθεί σε συσκευή «κοινοτικό οικολογικό σήμα» σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 880/92 του Συμβουλίου ([1]), είναι δυνατόν να προστεθεί εδώ ένα αντίγραφο του σχετικού οικολογικού σήματος (το άνθος). Ο κατωτέρω αναφερόμενος «οδηγός σχεδίου ενδείξεων ψυγείου», εξηγεί πως το οικολογικό σήμα μπορεί να περιλαμβάνεται στην ένδειξη.

V. Ενεργειακή κατανάλωση σύμφωνα με τις διαδικασίες δοκιμών αναφερομένων στο άρθρο 1 παράγραφος 2 εκφρασμένη όμως σε kWh ετησίως [δηλαδή σύμφωνα με το άρθρο 6 του EN 153 (δηλαδή ανά 24ωρο) ×365].

VI. Σύνολο του καθαρού όγκου όλων των θαλάμων που δεν δικαιούνται απονομής αστέρων (δηλαδή θερμοκρασία λειτουργίας > -6 °C).

VII. Σύνολο του καθαρού όγκου όλων των θαλάμων αποθήκευσης κατεψυγμένων τροφών που δικαιούνται απονομής αστέρων (δηλαδή θερμοκρασία λειτουργίας ≤ -6 °C).

VIII. Κατάταξη (αστέρες) του θαλάμου αποθήκευσης κατεψυγμένων τροφών σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 1 παράγραφος 2. Όταν ο θάλαμος αυτός δεν δικαιούται απονομής αστέρων παραμένει η θέση κενή.

IX. Ο θόρυβος μετράται κατά περίπτωση σύμφωνα με την οδηγία 86/594/ΕΟΚ του Συμβουλίου ([2]).

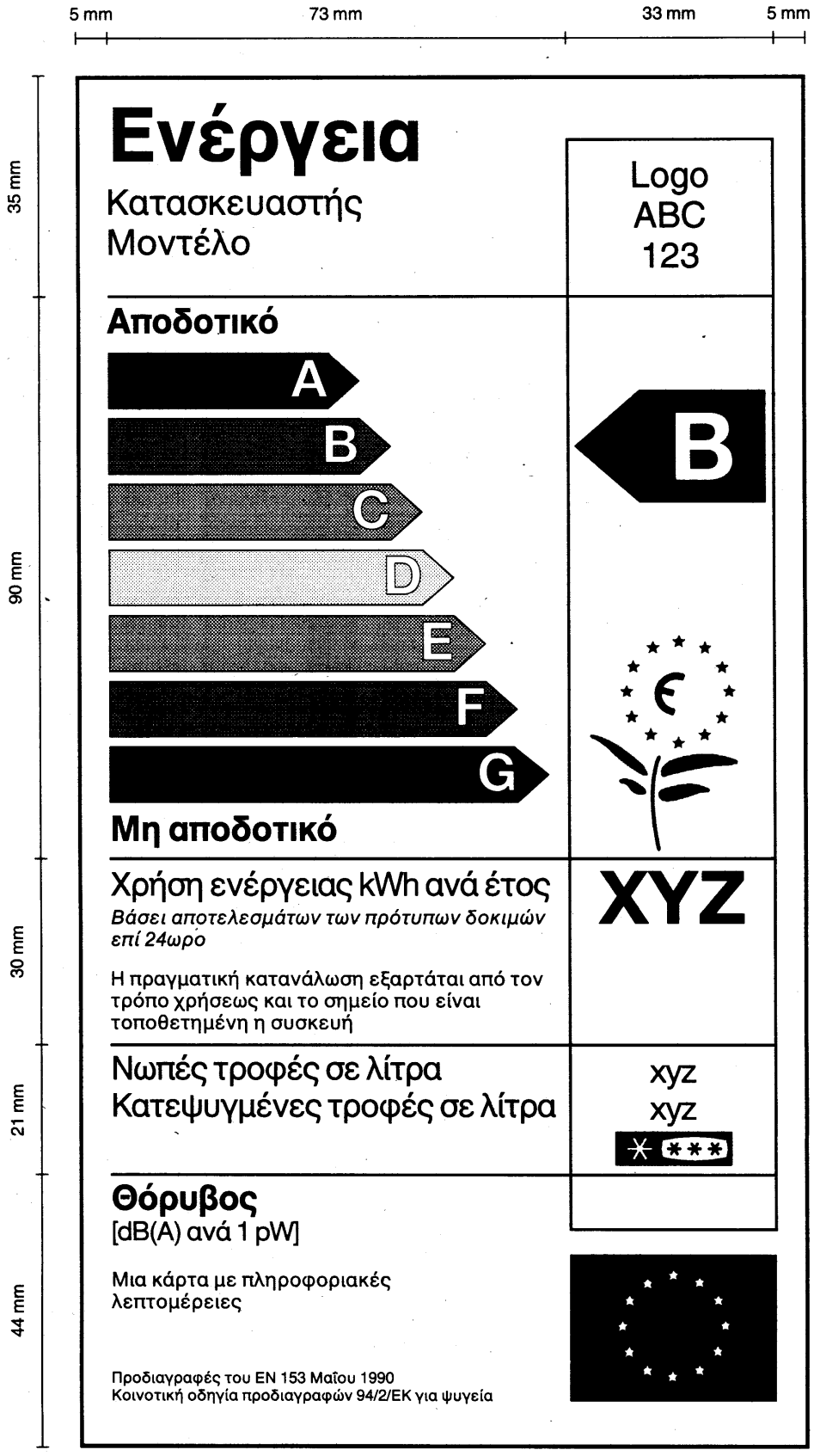
▼M1

([1]) ΕΕ αριθ. L 99 της 11. 4. 1992, σ. 1.
([2]) ΕΕ αριθ. L 344 της 6. 12. 1986, σ. 24.

▼B

Εκτύπωση

3. Τα κατωτέρω καθορίζουν ορισμένες πλευρές της ένδειξης:



▼**M1**

Το γράμμα ένδειξης των συσκευών τάξης A + και A ++ πρέπει να πληροί την ακόλουθη απεικόνιση και να τοποθετείται στην ίδια θέση όπως η ένδειξη A για τις συσκευές τάξης A.

Λ+ Λ++



▼**B**

Χρησιμοποιούμενα χρώματα:

CMYK — κυανούν, κυανέρυθρο, κίτρινο, μαύρο.

Παράδειγμα: 07X0: 0 % κυανούν, 70 % κυανέρυθρο, 100 % κίτρινο, 0 % μαύρο.

Βέλη:

— A: X0X0

— B: 70X0

— C: 30X0

— D: 00X0

— E: 03X0

— F: 07X0

— G: 0XX0

Χρώμα της γραμμής-πλαίσιο: X070

Όλο το κείμενο είναι σε μαύρο. Το φόντο είναι λευκό.

▼**M1**

_____

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΤΟ ΔΕΛΤΙΟ

Το δελτίο πρέπει να περιέχει τις ακόλουθες πληροφορίες. Οι πληροφορίες μπορούν να δίδονται υπό μορφή πίνακα, ο οποίος να καλύπτει αριθμό συσκευών που διατίθενται από τον ίδιο προμηθευτή, οπότε δίδονται με τη σειρά που ορίζεται παρακάτω, ή να δίδονται με την περιγραφή της συσκευής:

1. Επωνυμία ή εμπορικό σήμα του προμηθευτή.

2. Αναγνωριστικό μοντέλο του προμηθευτή.

3. Τύπος συσκευής ως ακολούθως:

Κατηγορία	Περιγραφή στο δελτίο
1	Ψυγείο/αποθηκευτής τροφών
2	Ψυγείο/θάλαμος ταχείας ψύξεως
3	Ψυγείο
4	Ψυγείο
5	Ψυγείο
6	Ψυγείο
7	Ψυγείο/καταψύκτης
8	Καταψύκτης κατακόρυφου τύπου
9	Καταψύκτης οριζόντιου τύπου
	Για συσκευές της κατηγορίας 10 δύναται ο προμηθευτής να επιλέξει την περιγραφή του τύπου της συσκευής

▼M1

4. Τάξη ενεργειακής απόδοσης του μοντέλου όπως ορίζεται στο παράρτημα V. Διατυπώνεται ως «τάξη ενεργειακής απόδοσης … σε κλίμακα από A ++ (η πλέον αποδοτική τάξη) μέχρι G (η ελάχιστη αποδοτική)». Όπου η πληροφορία αυτή παρέχεται σε πίνακα, επιτρέπεται να εκφράζεται αλλιώς, υπό την προϋπόθεση ότι είναι σαφές πως η κλίμακα κυμαίνεται από A ++ (η πλέον αποδοτική τάξη) μέχρι G (η ελάχιστη αποδοτική).

▼B

5. Όπου η πληροφορία παρέχεται σε πίνακα και όπου σε ορισμένες από τις συσκευές που απαριθμούνται στον πίνακα έχει χορηγηθεί «Κοινοτικό οικολογικό σήμα», σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 880/92, δύναται να περιληφθεί εδώ η εν λόγω πληροφορία. Στην περίπτωση αυτή η επικεφαλίδα θα αναφέρει «Κοινοτικό οικολογικό σήμα» και το κείμενο θα αποτελείται από αντίγραφο του οικολογικού σήματος (το λουλούδι). Η διάταξη αυτή τελεί υπό την επιφύλαξη οιωνδήποτε απαιτήσεων βάσει του κοινοτικού οικολογικού σήματος.

6. Ενεργειακή κατανάλωση σύμφωνα με τις διαδικασίες δοκιμών αναφερομένων στο άρθρο 1 παράγραφος 2 εκφρασμένη όμως σε kWh ετησίως (δηλαδή ανά 24 ώρες×365) περιγραφόμενη ως: «ενεργειακή κατανάλωση … kWh ετησίως, βάσει αποτελεσμάτων 24ωρης πρότυπης δοκιμής. Η τρέχουσα ενεργειακή κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης και τη θέση της συσκευής.»

7. Καθαρός όγκος θαλάμου αποθήκευσης νωπών τροφών (5 °C)· παραλείπεται για τις τάξεις 8 και 9.

▼M1

8. Καθαρός όγκος θαλάμου αποθήκευσης κατεψυγμένων τροφών και θαλάμου ταχείας ψύξης, αν υφίσταται, σύμφωνα με τα πρότυπα του άρθρου 1 παράγραφος 2: παραλείπεται για τις τάξεις 1, 2 και 3. Για συσκευές τάξεως 3 καθαρός όγκος του «παγοθαλάμου».

▼B

7 και 8. Για τις τάξεις 2 και 10 απαριθμείται ο καθαρός όγκος κάθε θαλάμου.

9. Κατάταξη αστέρων του θαλάμου αποθήκευσης κατεψυγμένων τροφών, εάν υπάρχει.

▼B

10. Η αναφορά «Αυτόματη απόψυξη» περιλαμβάνεται εδώ κατά περίπτωση, εάν η συσκευή συμμορφούται με τις διατάξεις του άρθρου 1 παράγραφος 2.

11. Η «Αυτονομία … h (ώρες)» ορίζεται ως «χρόνος ανύψωσης της θερμοκρασίας» σύμφωνα με τις διαδικασίες δοκιμών που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2.

12. «Ψυκτική ισχύς» σύμφωνα με τις διαδικασίες δοκιμών που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2.

13. «Κλιματική τάξη» σύμφωνα με τις διαδικαίες δοκιμών που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2. Σε περίπτωση που η συσκευή ανήκει στην «ήπια» κλιματική τάξη, μπορεί να παραλείπεται.

14. «Θόρυβος» σύμφωνα με την οδηγία 86/594/ΕΟΚ.

▼M1

15. Επιβάλλεται να αναφέρεται αν το παραγόμενο μοντέλο προορίζεται για εντοιχισμό.

▼B

Σε περίπτωση που συσκευή περιέχει κα άλλους θαλάμους εκτός από ένα ενιαίο θάλαμο νωπών τροφών και ένα θάλαμο κατεψυγμένων τροφών, μπορούν να προστεθούν επιπλέον γραμμές στα σημεία 7, 8, 9, 10, 11, 12 και 13, ώστε να περιληφθούν οι σχετικές με τους θαλάμους αυτούς πληροφορίες. Στην περίπτωση αυτή πρέπει να τηρείται λογική συνέπεια στην ονομασία και την τάξη απαρίθμησης των θαλάμων. Όπου η προβλεπόμενη θερμοκρασία ενός θαλάμου δεν συμμορφούται προς το σύστημα κατάταξης αστέρων ή τη συνήθη θερμοκρασία θαλάμου νωπών τροφών (5 °C), τότε αναφέρεται η εν λόγω προβλεπόμενη θερμοκρασία.

Οι πληροφορίες στο σήμα μπορούν να παρέχονται υπό μορφή απεικόνισης, είτε έγχρωμης είτε ασπρόμαυρης. Στην περίπτωση αυτή πρέπει να συμπεριλαμβάνονται οι περαιτέρω πληροφορίες που δίδονται μόνο στο δελτίο.

▼M1

_____

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΕΣ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΕΣ ΚΑΙ ΛΟΙΠΕΣ ΠΩΛΗΣΕΙΣ ΕΞ ΑΠΟΣΤΑΣΕΩΣ

Κατάλογοι ταχυδρομικών παραγγελιών και λοιπές έντυπες ανακοινώσεις αναφερόμενοι στο άρθρο 2 παράγραφος 5 περιέχουν τις ακόλουθες πληροφορίες με την καθοριζόμενη σειρά:

1. Τάξη ενεργειακής απόδοσης (παράρτημα II σημείο 4).

2. Ενεργειακή κατανάλωση (παράρτημα II σημείο 6).

3. Καθαρός όγκος θαλάμου νωπών τροφών (παράρτημα II σημείο 7).

4. Καθαρός όγκος κατεψυγμένων τροφών (παράρτημα II σημείο 8).

5. Κατάταξη αστέρων (παράρτημα II σημείο 9).

6. Θόρυβος (παράρτημα II σημείο 14).

Όταν παρέχονται λοιπές πληροφορίες στο δελτίο πληροφοριών προϊόντος, πρέπει να παρουσιάζονται στη μορφή που ορίζεται στο παράρτημα II και πρέπει να περιλαμβάνεται στον παραπάνω πίνακα με τη σειρά που έχει ορισθεί για το δελτίο.

Το μέγεθος σελίδας και οι τυπογραφικοί χαρακτήρες όπου θα τυπωθούν όλες οι παραπάνω αναφερόμενες πληροφορίες πρέπει να είναι ευανάγνωστα.

▼M1

_____

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ

Οι συσκευές που καλύπτει η παρούσα οδηγία υποδιαιρούνται στις ακόλουθες κατηγορίες:

1. Οικιακά ψυγεία, χωρίς θαλάμους χαμηλής θερμοκρασίας.
2. Οικιακά ψυγεία/θάλαμοι ταχείας ψύξεως, με θαλάμους (5 °C)και10 °C).
3. Οικιακά ψυγεία, με θαλάμους χαμηλής θερμοκρασίας * αστέρα.
4. Οικιακά ψυγεία, με θαλάμους χαμηλής θερμοκρασίας ** αστέρων.
5. Οικιακά ψυγεία, με θαλάμους χαμηλής θερμοκρασίας *** αστέρων.
6. Οικιακοί ψυγειοκαταψύκτες, με θαλάμους χαμηλής θερμοκρασίας *(***) αστέρων.
7. Οικιακοί καταψύκτες τροφών, κατακόρυφου τύπου.
8. Οικιακοί καταψύκτες τροφών, οριζόντιου τύπου.
9. Οικιακά ψυγεία και καταψύκτες με περισσότερες από δύο πόρτες ή λοιπές συσκευές που δεν αναφέρονται παραπάνω.

▼B

(1)*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V*

ΤΑΞΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ

▼M1

ΜΕΡΟΣ 1: Ορισμός τάξεων A + και A ++

Συσκευή χαρακτηρίζεται ως τάξης A + ή A ++ όταν ο δείκτης ενεργειακής απόδοσης άλφα (I_α) ευρίσκεται μεταξύ των τιμών που ορίζονται στον πίνακα 1.

Πίνακας 1

Δείκτης ενεργειακής απόδοσης $_\alpha$ (I_α)	«Τάξη ενεργειακής απόδοσης»
$30 > I_\alpha$	A++
$42 > I_\alpha \geq 30$	A+
$I_\alpha \geq 42$	A — G (βλέπε κατωτέρω)

Στον πίνακα 1

$$I_\alpha = \frac{AC}{SC_\alpha} \times 100$$

όπου:

AC = ετήσια κατανάλωση ενέργειας της συσκευής (σύμφωνα με το παράρτημα I, σημείωση V).

Sc_α = κανονική ετήσια κατανάλωση ενέργειας α της συσκευής.

SC_α υπολογίζεται ως εξής:

$$M_\alpha X \sum_{\text{θάλαμοι}} \left(Vc \times \frac{(25 - Tc)}{20} \times FF \times CC \times BI \right) + N_\alpha + CH$$

όπου:

Vc είναι ο καθαρός όγκος (σε λίτρα) του θαλάμου (σύμφωνα με τα πρότυπα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2)

Tc είναι η προβλεπόμενη θερμοκρασία (σε °C) του θαλάμου.

Οι τιμές M_α και N_α δίδονται στον πίνακα 2 και οι τιμές FF, CC, BI και CH δίδονται στον πίνακα 3.

Πίνακας 2

	Τύπος συσκευής	Θερμοκρασία του ψυχρότερου θαλάμου	M_α	N_α
1	Ψυγείο/αποθηκευτής τροφών	> – 6 °C	0,233	245
2	Ψυγείο/Θάλαμος ταχείας ψύξεως	> – 6 °C	0,233	245
3	Χωρίς επισήμανση αστέρων	> – 6 °C	0,233	245
4	Ψυγείο *	≤ – 6 °C *	0,643	191
5	Ψυγείο **	≤ – 12 °C **	0,450	245
6	Ψυγείο ***	≤ – 18 °C ***/*(***)	0,777	303
7	Ψυγείο/καταψύκτης *(***)	≤ – 18 °C ***/*(***)	0,777	303

(1) Σύμφωνα με το παράρτημα I σημείωση V.

▼M1

Τύπος συσκευής	Θερμοκρασία του ψυχρότερου θαλάμου	M_α	N_α
8 Καταψύκτης κατακόρυφου τύπου	≤ – 18 °C *(***)	0,539	315
9 Καταψύκτης οριζόντιου τύπου	≤ – 18 °C *(***)	0,472	286
10 Πολύπορτο ή άλλες συσκευές		(1)	(1)

(1) Για αυτές τις συσκευές, η θερμοκρασία και οι αστέρες χαρακτηρισμού του θαλάμου με τη χαμηλότερη θερμοκρασία καθορίζουν τις τιμές M και N. Συσκευές με θαλάμους θερμοκρασίας – 18 °C *(***) θεωρούνται ψυγεία/καταψύκτες *(***).

Πίνακας 3

Διορθωτικός συντελεστής	Τιμή	Προϋπόθεση
FF (κατάψυξη χωρίς πάγο — «frost free»)	1,2	για θαλάμους κατάψυξης τροφίμων χωρίς πάγο («frost free») (ροή αέρα)
	1	λοιπές συσκευές
CC (κλάση κλίματος)	1,2	για «τροπικές» συσκευές
	1,1	για «υποτροπικές» συσκευές
	1	λοιπές συσκευές
BI (εντοιχιζόμενες)	1,2	για εντοιχιζόμενες συσκευές (1) πλάτους μικρότερου των 58 cm
	1	λοιπές συσκευές
CH (θάλαμος ταχείας ψύξης)	50 Kwh/y	για συσκευές με θάλαμο ταχείας ψύξης όγκου τουλάχιστον 15 λίτρων
	0	λοιπές συσκευές

(1) Συσκευή είναι «εντοιχιζόμενη» μόνον εάν έχει σχεδιασθεί για να τοποθετηθεί αποκλειστικώς σε εσοχή της επίπλωσης της κουζίνας και να επικαλυφθεί, και έχει υποβληθεί στις σχετικές δοκιμές ως τέτοια.

Εάν μια συσκευή δεν είναι τάξης A + ή A ++, ταξινομείται σύμφωνα με το μέρος 2.

ΜΕΡΟΣ 2: Ορισμός τάξεων A έως G

▼B

Η τάξη ενεργειακής απόδοσης μιας συσκευής καθορίζεται σύμφωνα με τον ακόλουθο πίνακα 1:

ΠΙΝΑΚΑΣ 1

Δείκτης ενεργειακής απόδοσης: I	Τάξη ενεργειακής απόδοσης
I < 55	A
55 ≤ I < 75	B
75 ≤ I < 90	C
90 ≤ I < 100	D
100 ≤ I < 110	E
110 ≤ I < 125	F
125 ≤ I	G

▼B

Όπου:

«Δείκτης ενεργειακής απόδοσης» = ενεργειακή κατανάλωση της συσκευής/κανονική ενεργειακή απόδοση της συσκευής (ως εκατοστιαίο ποσοστό).

«Κανονική ενεργειακή απόδοση της συσκευής» = M × προσαρμοσμένος όγκος + N (σε kWh/έτος)

και

«Προσαρμοσμένος όγκος» = όγκος του θαλάμου νωπών τροφών + Ω × όγκος θαλάμου κατεψυγμένων τροφών.

Οι τιμές για τα M, N και Ω λαμβάνονται από τον πίνακα 2.

ΠΙΝΑΚΑΣ 2

Τάξη συσκευής	Ω	M	N
1 Ψυγείο/αποθηκευτής τροφών	—	0,233	245
2 Ψυγείο/θάλαμος ταχείας ψύξεως	0,75 ([1])	0,233	245
3 Χωρίς επισήμανση αστέρων	1,25	0,233	245
4 Ψυγείο *	1,55	0,643	191
5 Ψυγείο **	1,85	0,450	245
6 Ψυγείο ***	2,15	0,657	235
7 Ψυγείο/καταψύκτης *(***)	([3])	0,777	303
8 Καταψύκτης κατακόρυφου τύπου	2,15 ([2])	0,472	286
9 Καταψύκτης οριζόντιου τύπου	2,15 ([2])	0,446	181
10 Πολύπορτο ή άλλες συσκευές	([3])	([4])	([4])

([1]) Για ψυγεία/θαλάμους ταχείας ψύξεως ο προσαρμοσμένος όγκος = όγκος θαλάμου νωπών τροφών + Ω × όγκος θαλάμου ταχείας ψύξεως (10 °C (σε λίτρα).

([2]) Για συσκευές «αυτόματης απόψυξης», όπως ορίζονται στο σημείο 10 του παραρτήματος II, ο δείκτης αυτός αυξάνεται κατά προσωρινό παράγοντα 1,2 στα 2,58. (Αυτό καλύπτει την ενδεχόμενη πόλωση της μεθόδου μετρήσεως, που δεν προβλέπει την απουσία δημιουργίας πάγου σε συσκευές με «αυτόματη απόψυξη». Στην πράξη αυτό αυξάνει ελαφρά την κατανάλωση των «συμβατικών» συσκευών).

([3]) Ο προσαρμοσμένος όγκος AV υπολογίζεται βάσει του τύπου:

$$AV = \sum \frac{(25 - T_\Psi)}{20} \times {}_\Psi \times \Phi_\Psi$$

συνόλου θαλάμων

Όπου T_C είναι η προβλεπόμενη θερμοκρασία του θαλάμου, V_C είναι ο όγκος του θαλάμου (σε λίτρα) και F_C είναι παράγων που ισούται προς 1,2 για θαλάμους «αυτόματης απόψυξης» και 1 για άλλους θαλάμους.

([4]) Για τις συσκευές αυτές οι τιμές M και N θα καθοριστούν από την θερμοκρασία και την κατάταξη αστέρων του θαλάμου με την χαμηλότερη θερμοκρασία, ως εξής:

ΠΙΝΑΚΑΣ 3

Θερμοκρασία ψυχρότερου θαλάμου	Αντίστοιχη τάξη	M	N
> - 6 °C	1/2/3 ψυγείο/αποθηκευτής τροφών-ψυγείο χωρίς επισήμανση αστέρων-ψυγείο/θάλαμος ταχείας ψύξεως	0,233	245
≤ - 6 °C *	4 ψυγείο *	0,643	191
≤ -12 °C **	5 ψυγείο **	0,450	245
≤ -18 °C ***	6 ψυγείο ***	0,657	235
≤ -18 °C *(***) και ικανότητα κατάψυξης	6 ψυγείο/καταψύκτης *(***)	0,777	303

▼M1

———————